

مخطوطة شيم توف لإنجيل متى

Holy_bible_1

يوجد مخطوطة أحيانا بعض المشككين يستعينون بها في الهجوم على بعض اعداد انجيل متى
البشير وبخاصة صيغة التعميد وغيرها ولهذا ندرس معا باختصار شديد ما هي مخطوطة شيم
توف هذا وما هي خلفيتها

وقبل ان أبدأ اريد أن أوضح ان هناك بحث جميل مختصر للأخ المحبوب المهندس مراد سلامة
كافي للرد عليها

وأیضا قام بترجمة نصها من العبري للعربي الأخ المحبوب انجيلوس دومينيوس

فقط اخذ بركة الاشتراك وأيضا اضيف بعض التفاصيل على قدر ضعفي.

أولا من هو شيم توف Shem Tov؟

هو طبيب ورايبي يهودي واسمه شيم توف بن إسحاق بن شابروت Shem Tov ben Isaac

ben Shaprut عاش في القرن الرابع عشر الميلادي ولد في مدينة توديلا Tudela في شمال

اسبانيا ثم استقر في مدينة Tarazona في منطقة اراجون Aragon شمال شرق اسبانيا حيث

درس الطب. وكان في صراع مع الكنيسة الكاثوليكية وقام ما بين سنة 1380 الي 1385 م

بترجمة نص انجيل القديس متى كامل من اللاتيني الي العبري وانتشر هذا النص عند بعض

أعداء الكنيسة الكاثوليكية وبخاصة اليهود في كتابات من 12 مجلد باسم The Touchstone

وله اسم اخر وهو Test Stone أي Even Bochan.

هو كان في جدال مع الكاردينال بيدرو دي لونا Cardinal Pedro de Luna عن الخطية

الاصلية والخلاص.

وشيم توف كان يهودي ضد المسيحية كما يخبرنا لاسكير Lasker سنة 1998م وكثير من

اليهود كانوا في عدااء شديد مع الكنيسة الكاثوليكية في هذا الوقت بسبب ان المحاكم الكاثوليكية

لمعاقبة الهرطقة تعرضت لليهود واعتبرت التلمود من كتابات الهرطقات بل وصدر الامر بحرق

بعض نسخه

www.jewishvirtuallibrary.org

ما كاتبه شيم توف لم يكن الأول من نوعه ولم يكن الأخير في محاولات اليهود ترجمة أجزاء من

العهد الجديد وبخاصة انجيل متى الي العبري وبخاصة أنه كان معروف أن انجيل متى كتب في

البداية بالعبري قبل ان يترجمه القديس متى لليوناني. بل كثير من اليهود في هذا الوقت كانوا

يكتبون كتابات بالعبرية وأيضا باللاتينية في مهاجمة العهد الجديد مثل موسيس ها كوهين

(1380 الي 1420) الذي كتب كثيرا في مهاجمة ونقد الفلجاتا للقديس جيروم وأيضا هاييم ابن

يهودا الذي كان يجادل نيكولاس دي ليرا

Daniel J. Lasker in In Iberia and beyond: Hispanic Jews between cultures ed. Bernard Dov Cooperman 1998 p176

Milhamoth ha-Shem; "Wars of the Lord" ليعقوب ابن رؤبين Jacob Ben Reuben من القرن الثاني عشر ولكنه لم يكتفي مثل يعقوب بان يأخذ بعض الاعداد من انجيل متى مثل ما قام يعقوب بأخذ كل من

Matthew 1:1-16, 3:13-17, 4:1-11, 5:33-40, 11:25-27, 12:1-8, 26:36-39, 28:16-20.

بل قرر أن يأخذ نص انجيل متى بالكامل وجزء من انجيل مرقس مع القيام ببعض التغيرات في نصه التي تناسب الفكر اليهودي

William Horbury Appendix pp729 in A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to Saint Matthew ed. D. Davies, William David Davies, Dale C. Allison

وكما تقول هذه المراجع ان شيم توف في اقتباسه من انجيل متى غير النصوص الي الفكر اليهودي وادخل أيضا تعليقاته وتعليقات اخرين من عدة كتاب

Shem Tov's quotations of Matthew in The Touchstone are marked by Jewish thought, and are interspaced with the comments of the author.

As a consequence several scholars

بل هذا جعل من الصعب معرفة من قام بهذا التعليق او التغيير هل هو شيم توف ام أحد اخر واي جزء هو النص الحقيقي الذي كان يترجمه

Feel it is difficult to determine which parts are Shem Tov's commentary, and which parts are the actual text of the source he was quoting. Many scholars

ولهذا حصلنا على نص يبتعد عن نص انجيل متى الصحيح في بعض الاعداد ويقترب منه في اعداد أخرى

While the quotations in Shem Tov's The Touchstone, which are interspersed in his own commentary, diverge from the canonical text of Matthew, the text of the Münster Matthew and the Du Tillet Matthew are significantly very close to it in many passages.

<http://rosetta.reltech.org/TC/vol03/Petersen1998a.html>

وسأذكر لاحقا بعض الاعداد كأمثلة

مخطوطة شيم توف Even Bohan / Shem Tov Matthew

له تسع مخطوطات ما بين القرن 15 الي 17 اكثرهم شهره اثنين

קכ

135
42
1772

MMSB

העלך ויבטל וכל יום ייחשב עמו ויקח כל בעל הכנסה והספרים ויטק ותהא אם
היו ידעם באיזה מקום נולד המשיח וישאלו וכתבתם רבתי על פי העבא ואהי
בתלום אפריה ארץ יהודה חן אמה צעיר באלפי הורה יתקן לי יצא לבידתעש
בשרי אז קרא העלך קורדוס להופנים בסתר וישאל קטב יתום זמן ראית
הכוכב ליום ושלום לפני ליום ויאמר אליו לבי וישאל קטב יתום ובענין
אות קנניו אל ופ אב אבא אלו להשתחות וישמעני אל העלך וילבו והעד
הכוכב אשר יאו רמיה קולך לפניך עם באים א הקוקוס וטאשר סאו רב ליום
עמד נב הקוקוס אשר שם הילד ויהי טאשר ראו את הכוכב שיעשו סתחה בזמן
עב מאד ויבאו אל הסת וימצאוהו ואת היום איתנו ויכרע לפניו וישתחוה לו
ויפתחו את אינתיחותיהם ויפאו אלו משה זכר לבנה אלה ואין מנהיגלך
בתלום לפני סוכ הוודוס ויפיו דוד אחרת ללב אל ארץ ארע קמענת
העבד לים כטב ואיה בתלום אפריה ענה פ איתו קלפס
אלו ופ לא סתקת ליתעום ודע שם איתעם אלה קוזים בכוכבים
היו שלשה וקאיה שטן לו שלשה דרים והו תלום לפ שהדיון היה חשוב
פרק ד קמק תלום והנה העלך טאחא לוסל קום קח את העבד
ואת אינו זכיה למצוה ושם העבד עב אור אלך
פ קודוסו יתקם להרן את העבד ויקח את העבד ואר איתו ויהי מצהנה ויהי
שם עב מור קודוסו לעמוד מה שאית על פי קמק הים קראת לבט
אמר קמענתק יאה זה שאיל היה מכהו ביה גשה אעלו בתרע
פרק ה אן דאם קודוסו סיגו איתו קוסתים
וידע אלו מאד וישעב אל לבו וישלח וכו' לבטא להרוב
כל הילום אשר כפתלום ובעליה קטלים מימין אשר אמרו לו הקוסתים סולד
קעב אז שלם הדבר שאמר יהיה קול כהנה נשינע נהי רב קודוסו יתן
תכנה על לבה מאנה להנחם על ענה פ אינו איהו טאשר מנה קודוסו ויעלך
ה טאחא בתלום לו ווסל בעצם למי קום וקח את העבד ואת מינו ויסוכו למין
ישל ויסניע ק פ ארין לום יעלך קודוה רמת קודוסו איתו ויהי ללב
שם ויזיחוהו העלך ויזיחוהו העלך בתלום ויטן א אמן העלך ויטא ויסכן
כעב טאחא לקיים מה שאמר העבד פ טאחא קיא ארע קמענתק
ישל בזכר אלתו קא אס פסוק היל תכנה על ענה
טחור על זה אר לאה תכנה על ענה קח לו לוי פ בעלות יוחאל לרא

כלעז מירד

MMSB

ישעיהו

MMSB

أسلوب شيم توف

لغويات شيم توف هو ما يسمى بلغويات الراباوات الحديثة later rabbinic vocabulary مع

خليط من BH وهو أسلوب سيادة الفاف Vav Consecutive predominates مع MH

شيم توف لأنه يهودي ضد المسيحية هو رفض ان يلقب الرب يسوع المسيح باسم المسيح وكان

يكتفي بأن يلعبه بيسوع وهذا لأنه كيهودي غير مسيحي لايزال ينتظر المسايا ويرفض أن يسوع

الناصري هو المسايا

فمن بداية الانجيل اول عدد

1: 1 كتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن إبراهيم

هو غيره الي

1:1 "these are the generations of Jesus

هذا كتاب أجيال يسوع

والتالي

18: 1 اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا

1:18 "The birth of Jesus was in this way

اما ولادة يسوع فكانت هكذا

وبقية الاعداد التي فيها اسم المسيح بنفس الأسلوب

أيضاً يحاول جعل يوحنا المعمدان أعظم من الكل ومن المسيح فمن النصوص التي غيرها

11: 11 الحق اقول لكم لم يقم بين المولودين من النساء أعظم من يوحنا المعمدان (ولكن

الاصغر في ملكوت السماوات أعظم منه)

فقام بحذف هذا المقطع من العدد لكي يكون لم يقم أي أحد أعظم من يوحنا المعمدان بطريقة

مطلقة.

11:11 "Truly, I say to you, among all those born of women men has

risen greater than John the Baptizer."

بل أيضاً يعتبر انتشار المسيحية هذا هو ضد المسيح ورجسة الخراب

فهو يغير نص متى البشير

مت 24: 14 ويكرز ببشارة الملكوت هذه في كل المسكونة شهادة لجميع الامم ثم يأتي المنتهى

مت 24: 15 فمتى نظرتم رجسة الخراب التي قال عنها دانيال النبي قائمة في المكان المقدس

ليفهم القارئ

ولكن شيم توف يحولها الي ان انتشار البشارة هذا هو عمل ضد المسيح ورجسة الخراب

Matt 24:14-15: "And this gospel will be preached in all the earth for a

witness concerning me to all the nations and then the end will come.

This is the Anti-Christ and this is the abomination, which desolates

which was spoken of by Daniel as standing in the holy place. Let the one who reads understand."

أيضا العدد الشهير الموجود في كل مخطوطات انجيل متى وهو صيغة التعميد

مت 28: 19 فاذهبوا (وتلمذوا جميع الامم وعمدوهم باسم الاب والابن والروح القدس)

مت 28: 20 وعلموهم ان يحفظوا جميع ما اوصيتكم به وها انا معكم كل الايام الى انقضاء الدهر

امين

ولكنه حذف المقطع وكتب

Matt 28:19–20 "Go and teach them to carry out all the things which I have commanded you forever."

لأنه ضد المعمودية باسم الثالوث بل وضد معمودية الأمم أصلا لأنه يهودي

أيضا أضاف أشياء مثل الاعمال فمثلا في

مت 12: 37 لأنك بكلامك تتبرر وبكلامك تدان

أضاف عليها وبأعمالك تدان

Matt 12:37 "According to your words you will be judged, and according to your deeds you will be convicted."

أيضا أضاف تعليق

مت 9: 2 وإذا مفلوج يقدمونه اليه مطروحا على فراش فلما رأى يسوع ايمانهم قال للمفلوج ثق يا

بني مغفورة لك خطاياك

فأضاف (ويقول للمريض تقوى يا بني، لأن الإيمان بالله يغفر ذنوبك)

أيضا غير نص

مت 24: 40 حينئذ يكون اثنان في الحقل يؤخذ الواحد ويترك الاخر

مت 24: 41 اثنان تطحنان على الرحى تؤخذ الواحدة وتترك الاخرى

الي اثنان واحد بار والآخر شريرهذا لان الملائكة في نهاية العالم سينزعون حجر العثرة من

العالم ويفصلون الجيد عن الشرير

Matt 24:40-41 "40 Then if there shall be two ploughing in a field, one righteous and the other evil, the one will be taken and the other left.

41 Two women will be grinding at a mill; one will be taken and the other left. This is because the angels at the end of the world will remove the stumbling blocks from the world and will separate the good from the evil."

أيضا لأنه يهودي يرفض لمس النساء فغير أيضا

مت 9: 28 وفيما هما منطلقتان لتخيرا تلاميذه إذا يسوع لاقاهما وقال سلام لكما فتقدمتا وامسكتا

بقدميه وسجدتا له

فغيره الي: وفيما هما منطلقتان عبر امامهم يسوع قائلاً ليت الاسم يخلصكم

Matt 28:9 "As they were going Jesus passed before them saying: 'May the Name deliver you.'"

أيضاً غير مكان متى 9: 20-28 التي عن معجزة إقامة ابنة الرئيس وأيضاً المرأة نازفة الدم

ونقلهم الي الاصحاح 17: 17 وحذف عدد 18

مت 17: 18 فانتهره يسوع فخرج منه الشيطان فشفى الغلام من تلك الساعة

ويوجد اعداد أخرى كثيرة يحذف فيها ما يتشابه مع لوقا او يوحنا ولكن اكتفي بهذا القدر

نص شيم توف مترجم للعربي من العبري بواسطة الأخ المحبوب انجيلوس

1. النص باللون الأحمر غير موجود بالمخطوطة ولكنه موجودة في إنجيل معلمنا متى

2. النص باللون الأزرق مترجم خطأ أو بشكل محرف بالمخطوطة مقارنةً بإنجيل معلمنا متى

3. النص بالأخضر مُضاف من قبل المترجم

الإصحاح الأول

1: 1 كتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم

2: 1 ابراهيم ولد اسحق و اسحق ولد يعقوب و يعقوب ولد يهوذا و اخوته

1: 3 و يهوذا ولد فارص و زارح من ثامار و فارص ولد حصرون و حصرون ولد ارام

1: 4 و ارام ولد عميناداب و عميناداب ولد نحشون و نحشون ولد سلمون

1: 5 و سلمون ولد بوعز من راحاب و بوعز ولد عوبيد من راعوث و عوبيد ولد ييسى

1: 6 و ييسى ولد داود الملك و داود الملك ولد سليمان من التي لاوريا

1: 7 و سليمان ولد رحبعام و رحبعام ولد ابيا و ابيا ولد اسا

1: 8 و اسا ولد يهوشافاط و يهوشافاط ولد يورام و يورام ولد عزيا

1: 9 و عزيا ولد يوثام و يوثام ولد احاز و احاز ولد حزقيا

1: 10 و حزقيا ولد منسى و منسى ولد امون و امون ولد يوشيا

1: 11 و يوشيا ولد يكنيا و اخوته عند سبي بابل

1: 12 و بعد سبي بابل يكنيا ولد شالتيئيل و شالتيئيل ولد زريابل

1: 13 و زريابل ولد ابيهود و ابيهود ولد الياقيم و الياقيم ولد عازور

1: 14 و عازور ولد صادوق و صادوق ولد اخيم و اخيم ولد اليود

1: 15 و اليود ولد اليعازر و اليعازر ولد متان و متان ولد يعقوب

1: 16 و يعقوب ولد يوسف, هو يوسف المدعو مسيح وبالأجنبية كرايستوس). التي

ولد منها يسوع الذي يدعى المسيح

1: 17 فجميع الاجيال من ابراهيم الى داود اربعة عشر جيلا و من داود الى سبي بابل اربعة عشر

جيلا و من سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلا

1: 18 اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس

1: 19 فيوسف رجلها اذ كان بارا و لم يشا ان يشهرها اراد تخليتها سرا

1: 20 و لكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف ان تاخذ مريم امراتك لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس

1: 21 فستلد ابنا و تدعو اسمه يسوع لانه يخلص شعبه (شعبي) من خطاياهم

1: 22 و هذا كله كان لكي يتم ما قيل من الرب بالنبى القائل

1: 23 هوذا العذراء تحبل و تلد ابنا و يدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا

1: 24 فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب و اخذ امراته

1: 25 و لم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر و دعا اسمه يسوع

الإصحاح الثاني

2: 1 و لما ولد يسوع في بيت لحم اليهودية في ايام هيروودس الملك اذا مجوس من المشرق قد جاءوا الى اورشليم

2: 2 قائلين اين هو المولود ملك اليهود فاننا راينا نجمة في المشرق و اتينا لنسجد له

2: 3 فلما سمع هيروودس الملك اضطرب و جميع اورشليم معه

2: 4 فجمع كل رؤساء الكهنة و كتبة الشعب و سالهم اين يولد المسيح

2: 5 فقالوا له في بيت لحم اليهودية لانه هكذا مكتوب بالنبى

2: 6 و انت يا بيت لحم ارض يهوذا لست الصغرى بين رؤساء يهوذا لان منك يخرج مدبر يرعى شعبي اسرائيل

2: 7 حينئذ دعا هيرودس المجوس سرا و تحقق منهم زمان النجم الذي ظهر

2: 8 ثم ارسلهم الى بيت لحم و قال اذهبوا و افحصوا بالتدقيق عن الصبي و متى وجدتموه فاخبروني لكي اتي انا ايضا و اسجد له

2: 9 فلما سمعوا من الملك ذهبوا و اذا النجم الذي راوه في المشرق يتقدمهم حتى جاء و وقف فوق حيث كان الصبي

2: 10 فلما راوا النجم فرحوا فرحا عظيما جدا

2: 11 و اتوا الى البيت و راوا الصبي مع مريم امه فخرروا و سجدوا له ثم فتحوا كنوزهم و قدموا له هدايا ذهبيا و لبانا و مرا

2: 12 ثم اذ اوحى اليهم في حلم ان لا يرجعوا الى هيرودس انصرفوا في طريق اخرى الى كورثهم

2: 13 و بعدما انصرفوا اذا ملاك الرب قد ظهر ليوسف في حلم قائلا قم و خذ الصبي و امه و اهرب الى مصر و كن هناك حتى اقول لك لان هيرودس مزعم ان يطلب الصبي ليهلكه

2: 14 فقام و اخذ الصبي و امه ليلا و انصرف الى مصر

2: 15 و كان هناك الى وفاة هيرودس لكي يتم ما قيل من الرب بالنبي القائل من مصر دعوت ابني

2: 16 حينئذ لما راى هيرودس ان المجوس سخروا به غضب جدا فارسل و قتل جميع الصبيان الذين في بيت لحم و في كل تخومها من ابن سنتين فما دون بحسب الزمان الذي تحققه من المجوس

2: 17 حينئذ تم ما قيل بارميا النبي القائل

2: 18 صوت سمع في الرامة نوح و بكاء و عويل كثير راحيل تبكي على اولادها و لا تريد ان تتعزى لانهم ليسوا بموجودين

2: 19 فلما مات هيرودس اذا ملاك الرب قد ظهر في حلم ليوسف في مصر

2: 20 قائلا قم و خذ الصبي و امه و اذهب الى ارض اسرائيل لانه قد مات الذين كانوا يطلبون نفس الصبي

2: 21 فقام و اخذ الصبي و امه و جاء الى ارض اسرائيل

2: 22 و لكن لما سمع ان ارخيلاوس يملك على اليهودية عوضا عن هيرودس ابيه خاف ان يذهب الى هناك و اذ اوحى اليه في حلم انصرف الى نواحي الجليل

2: 23 و اتى و سكن في مدينة يقال لها ناصرة لكي يتم ما قيل بالانبياء انه سيدعى ناصريا

الإصحاح الثالث

3: 1 و في تلك الايام جاء يوحنا المعمدان يكرز في برية اليهودية

3: 2 قائلا توبوا لانه قد اقترب ملكوت السماوات

3: 3 فان هذا هو الذي قيل عنه باشعيا النبي القائل صوت صارخ في البرية ادعوا طريق الرب اصنعوا سبله مستقيمة

3: 4 و يوحنا هذا كان لباسه من وبر الابل و على حقويه منطقة من جلد و كان طعامه جرادا و عسلا بريا

3: 5 حينئذ خرج اليه اورشليم و كل اليهودية و جميع الكورة المحيطة بالاردن

3: 6 و اعتمدوا منه في الاردن معترفين بخطاياهم

3: 7 فلما رأى كثيرين من الفريسيين و الصدوقيين ياتون الى معموديته قال لهم يا اولاد الافاعي من اراكم ان تهربوا من الغضب الاتي

3: 8 فاصنعوا اثمارة تليق بالتوبة

3: 9 و لا تفكروا ان تقولوا في انفسكم لنا ابراهيم ابا لاني اقول لكم ان الله قادر ان يقيم من هذه الحجارة اولادا لابراهيم

3: 10 و الان قد وضعت الفاس على اصل الشجر فكل شجرة لا تصنع ثمرا جيدا تقطع و تلقى في النار

3: 11 انا اعمدكم بماء للتوبة و لكن الذي ياتي بعدي هو اقوى مني الذي لست اهلا ان احمل حذاءه هو سيعمدكم بالروح القدس و نار

3: 12 الذي رفشه في يده و سينقي بيده و يجمع قمحه الى المخزن و اما التبن فيحرقه بنار لا تطفأ

3: 13 حينئذ جاء يسوع من الجليل الى الاردن الى يوحنا ليعتمد منه

3: 14 و لكن يوحنا منعه قائلا انا محتاج ان اعتمد منك و انت تاتي الي

3: 15 فاجاب يسوع و قال له اسمح الان لانه هكذا يليق بنا ان نكمل كل بر حينئذ سمح له

3: 16 فلما اعتمد يسوع صعد للوقت من الماء و اذا السماوات قد انفتحت له فرأى روح الله نازلا مثل حمامة و اتيا عليه

3: 17 و صوت من السماوات قائلا هذا هو ابني الحبيب الذي به سررت

الإصحاح الرابع

4: 1 ثم اصعد يسوع الى البرية من الروح ليحرب من ابليس

4: 2 فبعدهما صام اربعين نهارا و اربعين ليلة جاع اخيرا

4: 3 فتقدم اليه المجرب و قال له ان كنت ابن الله فقل ان تصير هذه الحجارة خبزا

4: 4 فاجاب و قال مكتوب ليس بالخبز وحده يحيا الانسان بل بكل كلمة تخرج من فم الله

4: 5 ثم اخذه ابليس الى المدينة المقدسة و اوقفه على جناح الهيكل

4: 6 و قال له ان كنت ابن الله فاطرح نفسك الى اسفل لانه مكتوب انه يوصي ملائكته بك فعلى ايديهم يحملونك لكي لا تصدم بحجر رجلك

4:7 قال له يسوع مكتوب ايضا لا تجرب الرب الهك

4:8 ثم اخذه ايضا ابليس الى جبل عال جدا و اراه جميع ممالك العالم و مجدها

4:9 و قال له اعطيك هذه جميعها ان خررت و سجدت لي

4:10 حينئذ قال له يسوع اذهب يا شيطان لانه مكتوب للرب الهك تسجد و اياه وحده تعبد

4:11 ثم تركه ابليس و اذا ملائكة قد جاءت فصارت تخدمه

4:12 و لما سمع يسوع ان يوحنا اسلم انصرف الى الجليل

4:13 و ترك الناصرة و اتى فسكن في كفرناحوم التي عند البحر في تخوم زبولون و نفتاليم

4:14 لكي يتم ما قيل باشعيا النبي القائل

4:15 ارض زبولون و ارض نفتاليم طريق البحر عبر الاردن جليل الامم

4:16 الشعب الجالس في ظلمة ابصر نورا عظيما و الجالسون في كورة الموت و ظلاله اشرق عليهم

نور

4:17 من ذلك الزمان ابتدا يسوع يكرز و يقول توبوا لانه قد اقترب ملكوت السماوات

4:18 و اذ كان يسوع ماشيا عند بحر الجليل ابصر اخوين سمعان الذي يقال له بطرس و اندراوس

اخاه يلقيان شبكة في البحر فانهما كانا صيادين

4:19 فقال لهما هلم ورائي فاجعلكما صيادي الناس

4:20 فللوقت تركا الشباك و تبعاه

4:21 ثم اجتاز من هناك فرأى اخوين اخرين يعقوب بن زبدي و يوحنا اخاه في السفينة مع زبدي

ابيها يصلحان شباكهما فدعاهما

4: 22 فلولت تركا السفينة و اباهما و تبعاه

4: 23 و كان يسوع يطوف كل الجليل يعلم في مجامعهم و يكرز ببشارة الملكوت و يشفي كل مرض و كل ضعف في الشعب

4: 24 فذاع خبره في جميع سورية فاحضروا اليه جميع السقماء المصابين بامراض و اوجاع مختلفة و المجانين و المصروعين و المفلوجين فشفاهم

4: 25 فتبعته جموع كثيرة من الجليل و العشر المدن و اورشليم و اليهودية و من عبر الاردن

الإصحاح الخامس

5: 1 و لما رأى الجموع صعد الى الجبل فلما جلس تقدم اليه تلاميذه

5: 2 ففتح فاه و علمهم قائلاً

5: 3 طوبى للمساكين بالروح لان لهم ملكوت السماوات

5: 4 طوبى للحزاني لانهم يتعزون

5: 5 طوبى للودعاء لانهم يرثون الارض

5: 6 طوبى للجياع و العطاش الى البر لانهم يشبعون

5: 7 طوبى للرحماء لانهم يرحمون

5: 8 طوبى للانقياء القلب لانهم يعاينون الله

5: 9 طوبى لصانعي السلام لانهم ابناؤ الله يدعون

5: 10 طوبى للمطرودين من اجل البر لان لهم ملكوت السماوات

5: 11 طوبى لكم اذا عيروكم و طردوكم و قالوا عليكم كل كلمة شريرة من اجلي كاذبين

5: 12 افرحوا و تهللوا لان اجرکم عظیم في السماوات فانهم هكذا طردوا الانبياء الذين قبلکم

5: 13 انتم ملح الارض و لكن ان فسد الملح فبماذا يملح لا يصلح بعد لشيء الا لان يطرح خارجا و يداس من الناس

5: 14 انتم نور العالم لا يمكن ان تخفى مدينة موضوعة على جبل

5: 15 و لا يوقدون سراجا و يضعونه تحت المكيال بل على المنارة فيضيء لجميع الذين في البيت

5: 16 فليضيء نوركم هكذا قدام الناس لكي يروا اعمالكم الحسنة و يمجدوا اباكم الذي في السماوات

5: 17 لا تظنوا اني جئت لانقض الناموس او الانبياء ما جئت لانقض بل لاكمل

5: 18 فاني الحق اقول لكم الى ان تزول السماء و الارض لا يزول حرف واحد او نقطة واحدة من الناموس حتى يكون الكل

5: 19 فمن نقض احدى هذه الوصايا الصغرى و علم الناس هكذا يدعى اصغر في ملكوت السماوات و اما من عمل و علم فهذا يدعى عظيما في ملكوت السماوات

5: 20 فاني اقول لكم انكم ان لم يزد بركم على الكتبة و الفريسيين لن تدخلوا ملكوت السماوات

5: 21 قد سمعتم انه قيل للقدماء لا تقتل و من قتل يكون مستوجب الحكم

5: 22 و اما انا فاقول لكم ان كل من يغضب على اخيه باطلا يكون مستوجب الحكم و من قال لاخيه رقا يكون مستوجب المجمع و من قال يا احمق يكون مستوجب نار جهنم

5: 23 فان قدمت قربانك الى المذبح و هناك تذكرت ان لاخيك شيئا عليك

5: 24 فاترك هناك قربانك قدام المذبح و اذهب اولاً اصطلح مع اخيك و حينئذ تعال و قدم قربانك

5: 25 كن مراديا لخصمك سريعا ما دمت معه في الطريق لئلا يسلمك الخصم الى القاضي و
يسلمك القاضي الى الشرطي فتلقى في السجن

5: 26 الحق اقول لك لا تخرج من هناك حتى توفي الفلس الاخير

5: 27 قد سمعتم انه قيل للقدماء لا تزن

5: 28 و اما انا فاقول لكم ان كل من ينظر الى امراة ليشتهيها فقد زنى بها في قلبه

5: 29 فان كانت عينك اليمنى تعثرك فاقطعها و القها عنك لانه خير لك ان يهلك احد اعضائك و لا
يلقى جسدك كله في جهنم

5: 30 و ان كانت يدك اليمنى تعثرك فاقطعها و القها عنك لانه خير لك ان يهلك احد اعضائك و
لا يلقى جسدك كله في جهنم

5: 31 و قيل من طلق امراته فليعطها كتاب طلاق

5: 32 و اما انا فاقول لكم ان من طلق امراته الا لعلة الزنى يجعلها تزني و من يتزوج مطلقة فانه
يزني

5: 33 ايضا سمعتم انه قيل للقدماء لا تحنث بل اوف للرب اقسامك

5: 34 و اما انا فاقول لكم لا تحلفوا البتة لا بالسماء لانها كرسي الله

5: 35 و لا بالارض لانها موطن قدميه و لا باورشليم لانها مدينة الملك العظيم

5: 36 و لا تحلف براسك لانك لا تقدر ان تجعل شعرة واحدة بيضاء او سوداء

5: 37 بل ليكن كلامكم نعم نعم لا لا و ما زاد على ذلك فهو من الشرير

5: 38 سمعتم انه قيل عين بعين و سن بسن

5: 39 و اما انا فاقول لكم لا تقاوموا الشر بل من لطمك على خدك الايمن فحول له الاخر ايضا

5: 40 و من اراد ان يخاصمك و ياخذ ثوبك فاترك له الرداء ايضا

5: 41 و من سخرك ميلا واحدا فاذهب معه اثنين

5: 42 من سالك فاعطه و من اراد ان يقترض منك فلا ترده

5: 43 سمعتم انه قيل تحب قريبك و تبغض عدوك

5: 44 و اما انا فاقول لكم احبوا اعداءكم باركوا لاعنيكم احسنوا الى مبغضيكم و صلوا لاجل الذين يسيئون اليكم و يطردونكم

5: 45 لكي تكونوا ابناء ابيكم الذي في السماوات فانه يشرق شمسك على الاشرار و الصالحين و يمطر على الابرار و الظالمين

5: 46 لانه ان احببتم الذين يحبونكم فاي اجر لكم اليس العشارون ايضا يفعلون ذلك

5: 47 و ان سلمتم على اخوتكم فقط فاي فضل تصنعون اليس العشارون ايضا يفعلون هكذا

5: 48 فكونوا انتم كاملين كما ان اباكم الذي في السماوات هو كامل

الإصحاح السادس

6: 1 احترزوا من ان تصنعوا صدقتكم قدام الناس لكي ينظروكم و الا فليس لكم اجر عند ابيكم الذي في السماوات

6: 2 فمتى صنعت صدقة فلا تصوت قدامك بالبوق كما يفعل المرأؤون في المجامع و في الازقة لكي يمجدوا من الناس الحق اقول لكم انهم قد استوفوا اجرهم

6: 3 و اما انت فمتى صنعت صدقة فلا تعرف شمالك ما تفعل يمينك

6: 4 لكي تكون صدقتك في الخفاء فابوك الذي يرى في الخفاء هو يجازيك علانية

6:5 و متى صليت فلا تكن كالمرائين فانهم يحبون ان يصلوا قائمين في المجامع و في زوايا الشوارع لكي يظهروا للناس الحق اقول لكم انهم قد استوفوا اجرهم

6:6 و اما انت فمتى صليت فادخل الى مخدعك و اغلق بابك و صل الى ابيك الذي في الخفاء فابوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية

6:7 و حينما تصلون لا تكرررو الكلام باطلا كالامم فانهم يظنون انه بكثرة كلامهم يستجاب لهم

6:8 فلا تتشبهوا بهم لان اباكم يعلم ما تحتاجون اليه قبل ان تسالوه

6:9 فصلوا انتم هكذا ابانا الذي في السماوات ليتقدس اسمك

6:10 ليات ملكوتك لتكون مشيئتك كما في السماء كذلك على الارض

6:11 خبزنا كفافنا اعطنا اليوم

6:12 و اغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن ايضا للمذنبين الينا

6:13 و لا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير لان لك الملك و القوة و المجد الى الابد امين

6:14 فانه ان غفرتم للناس زلاتهم يغفر لكم ايضا ابوكم السماوي

6:15 و ان لم تغفروا للناس زلاتهم لا يغفر لكم ابوكم ايضا زلاتكم

6:16 و متى صتمت فلا تكونوا عابسين كالمرائين فانهم يغيرون وجوههم لكي يظهروا للناس صائمين الحق اقول لكم انهم قد استوفوا اجرهم

6:17 و اما انت فمتى صمت فادهن راسك و اغسل وجهك

6:18 لكي لا تظهر للناس صائما بل لابيك الذي في الخفاء فابوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية

6:19 لا تكنزوا لكم كنوزا على الارض حيث يفسد السوس و الصدأ و حيث ينقب السارقون و يسرقون

6: 20 بل اكنزوا لكم كنوزا في السماء حيث لا يفسد سوس و لا صدا و حيث لا ينقب سارقون و لا يسرقون

6: 21 لانه حيث يكون كنزك هناك يكون قلبك ايضا

6: 22 سراج الجسد هو العين فان كانت عينك بسيطة فجسدك كله يكون نيرا

6: 23 و ان كانت عينك شريرة فجسدك كله يكون مظلما فان كان النور الذي فيك ظلاما فالظلام كم يكون

6: 24 لا يقدر احد ان يخدم سيدين لانه اما ان يبغض الواحد و يحب الاخر او يلازم الواحد و يحتقر الاخر لا تقدر ان تخدموا الله و المال

6: 25 لذلك اقول لكم لا تهتموا لحياتكم بما تاكلون و بما تشربون و لا لاجسادكم بما تلبسون اليست الحياة افضل من الطعام و الجسد افضل من اللباس

6: 26 انظروا الى طيور السماء انها لا تزرع و لا تحصد و لا تجمع الى مخازن و ابوكم السماوي يقوتها الستم انتم بالحري افضل منها

6: 27 و من منكم اذا اهتم يقدر ان يزيد على قامته ذراعا واحدة

6: 28 و لماذا تهتمون باللباس تاملوا زنايق الحقل كيف تنمو لا تتعب و لا تغزل

6: 29 و لكن اقول لكم انه و لا سليمان في كل مجده كان يلبس كواحدة منها

6: 30 فان كان عشب الحقل الذي يوجد اليوم و يطرح غدا في التنور يلبسه الله هكذا افليس بالحري جدا يلبسكم انتم يا قليلي الايمان

6: 31 فلا تهتموا قائلين ماذا ناكل او ماذا نشرب او ماذا نلبس

6: 32 فان هذه كلها تطلبها الامم لان اباكم السماوي يعلم انكم تحتاجون الى هذه كلها

6: 33 لكن اطلبوا اولاً ملكوت الله و بره و هذه كلها تزداد لكم

6: 34 فلا تهتموا للغد لان الغد يهتم بما لنفسه يكفي اليوم شره

الإصحاح السابع

7: 1 لا تدينوا لكي لا تدانوا

7: 2 لانكم بالدينونة التي بها تدينون تدانون و بالكيل الذي به تكيلون يكال لكم

7: 3 و لماذا تنظر القذى الذي في عين اخيك و اما الخشبة التي في عينك فلا تقطن لها

7: 4 ام كيف تقول ل اخيك دعني اخرج القذى من عينك و ها الخشبة في عينك

7: 5 يا مرائي اخرج اولاً الخشبة من عينك و حينئذ تبصر جيداً ان تخرج القذى من عين اخيك

7: 6 لا تعطوا (اللحم المقدس) القدس للكلاب (ولا تضعوا وجوهكم أمام الخنازير فيشوهوها أمام أعينكم) و لا تطرحوا درركم قدام الخنازير لئلا تدوسها بارجلها و تلتقت فتمزقكم

7: 7 اسالوا تعطوا اطلبوا تجدوا اقرعوا يفتح لكم

7: 8 لان كل من يسال ياخذ و من يطلب يجد و من يقرع يفتح له

7: 9 ام اي انسان منكم اذا ساله ابنه خبزاً يعطيه حجراً

7: 10 و ان ساله سمكة يعطيه حية

7: 11 فان كنتم و انتم اشرار تعرفون ان تعطوا اولادكم عطايا جيدة فكم بالحري ابوكم الذي في السماوات يهب خيرات للذين يسالونه

7: 12 فكل ما تريدون ان يفعل الناس بكم افعلوا هكذا انتم ايضا بهم لان هذا هو الناموس و الانبياء

7:13 ادخلوا من الباب الضيق لانه واسع الباب و رحب الطريق الذي يؤدي الى الهلاك و كثيرون هم الذين يدخلون منه

7:14 ما اضيق الباب و اكرب الطريق الذي يؤدي الى الحياة و قليلون هم الذين يجدونه

7:15 احترزوا من الانبياء الكذبة الذين ياتونكم بثياب الحملان و لكنهم من داخل ذئاب خاطفة

7:16 من ثمارهم تعرفونهم هل يجتنون من الشوك عنبا او من الحسك تينا

7:17 هكذا كل شجرة جيدة تصنع اثمارا جيدة و اما الشجرة الردية فتصنع اثمارا ردية

7:18 لا تقدر شجرة جيدة ان تصنع اثمارا ردية و لا شجرة ردية ان تصنع اثمارا جيدة

7:19 كل شجرة لا تصنع ثمرا جيدا تقطع و تلقى في النار

7:20 فاذا من ثمارهم تعرفونهم

7:21 ليس كل من يقول لي يا رب يا رب يدخل ملكوت السماوات بل الذي يفعل ارادة ابي الذي في السماوات

7:22 كثيرون سيقولون لي في ذلك اليوم يا رب يا رب اليس باسمك تتبانا و باسمك اخرجنا شياطين و باسمك صنعنا قوات كثيرة

7:23 فحينئذ اصرح لهم اني لم اعرفكم قط اذهبوا عني يا فاعلي الائم

7:24 فكل من يسمع اقوالي هذه و يعمل بها اشبهه برجل عاقل بنى بيته على الصخر

7:25 فنزل المطر و جاءت الانهار و هبت الرياح و وقعت على ذلك البيت فلم يسقط لانه كان مؤسسا على الصخر

7:26 و كل من يسمع اقوالي هذه و لا يعمل بها يشبه برجل جاهل بنى بيته على الرمل

7: 27 فنزل المطر و جاءت الانهار و هبت الرياح و صدمت ذلك البيت فسقط و كان سقوطه عظيما

7: 28 فلما اكمل يسوع هذه الاقوال بهتت الجموع من تعليمه

7: 29 لانه كان يعلمهم كمن له سلطان و ليس كالكتبة

الإصحاح الثامن

8: 1 و لما نزل من الجبل تبعته جموع كثيرة

8: 2 و اذا ابرص قد جاء و سجد له قائلا يا سيد ان اردت تقدر ان تطهرني

8: 3 فمد يسوع يده و لمسه قائلا اريد فاطهر و للوقت طهر برصه

8: 4 فقال له يسوع انظر ان لا تقول لاحد بل اذهب ار نفسك للكاهن و قدم القربان الذي امر به موسى شهادة لهم

8: 5 و لما دخل يسوع كفرناحوم جاء اليه قائد مئة يطلب اليه

8: 6 و يقول يا سيد غلامي مطروح في البيت مفلوجا متعذبا جدا

8: 7 فقال له يسوع انا اتي و اشفيه

8: 8 فاجاب قائد المئة و قال يا سيد لست مستحقا ان تدخل تحت سقفي لكن قل كلمة فقط فييرا غلامي

8: 9 لاني انا ايضا انسان تحت سلطان لي جند تحت يدي اقول لهذا اذهب فيذهب و لآخر انت فياتي و لعبدي افعل هذا فيفعل

8: 10 فلما سمع يسوع تعجب و قال للذين يتبعون الحق اقول لكم لم اجد و لا في اسرائيل ايمانا
بمقدار هذا

8: 11 و اقول لكم ان كثيرين سياتون من المشارق و المغارب و يتكئون مع ابراهيم و اسحق و يعقوب
في ملكوت السماوات

8: 12 و اما بنو الملكوت فيطرحون الى الظلمة الخارجية هناك يكون البكاء و صرير الاسنان

8: 13 ثم قال يسوع لقائد المئة اذهب و كما امنت ليكن لك فبرا غلامه في تلك الساعة

8: 14 و لما جاء يسوع الى بيت بطرس راى حماته مطروحة و محمومة

8: 15 فلمس يدها فتركتها الحمى فقامت و خدمتهم

8: 16 و لما صار المساء قدموا اليه مجانيين كثيرين فاخرج الارواح بكلمة و جميع المرضى شفاهم

8: 17 لكي يتم ما قيل باشعيا النبي القائل هو اخذ اسقامنا و حمل امراضنا

8: 18 و لما راى يسوع جموعا كثيرة حوله امر بالذهاب الى العبر

8: 19 فتقدم كاتب و قال له يا معلم اتبعك اينما تمضي

8: 20 فقال له يسوع للثعالب اوجرة و لطيور السماء اوكار و اما ابن الانسان فليس له اين يسند راسه

8: 21 و قال له اخر من تلاميذه يا سيد ائذن لي ان امضي اولاً و ادفن ابي

8: 22 فقال له يسوع اتبعني و دع الموتى يدفنون موتاهم

8: 23 و لما دخل السفينة تبعه تلاميذه

8: 24 و اذا اضطراب عظيم قد حدث في البحر حتى غطت الامواج السفينة و كان هو نائماً

8: 25 فتقدم تلاميذه و ايقظوه قائلين يا سيد نجنا فاننا نهلك

8:26 فقال لهم ما بالكم خائفين يا قليلي الايمان ثم قام و انتهر الرياح و البحر فصار هدو عظيم

8:27 فتعجب الناس قائلين اي انسان هذا فان الرياح و البحر جميعا تطيعه

8:28 و لما جاء الى العبر الى كورة الجرجسيين استقبله مجنونان خارجان من القبور هائجان جدا حتى لم يكن احد يقدر ان يجتاز من تلك الطريق

8:29 و اذا هما قد صرخا قائلين ما لنا و لك يا يسوع ابن الله اجئت الى هنا قبل الوقت لتعذبنا

8:30 و كان بعيدا منهم قطع خنازير كثيرة ترعى

8:31 فالشياطين طلبوا اليه قائلين ان كنت تخرجنا فاذن لنا ان نذهب الى قطع الخنازير

8:32 فقال لهم امضوا فخرجوا و مضوا الى قطع الخنازير و اذا قطع الخنازير كله قد اندفع من على الجرف الى البحر و مات في المياه

8:33 اما الرعاة فهربوا و مضوا الى المدينة و اخبروا عن كل شيء و عن امر المجنونين

8:34 فاذا كل المدينة قد خرجت لملاقة يسوع و لما ابصروه طلبوا ان ينصرف عن تخومهم

الإصحاح التاسع

9:1 فدخل السفينة و اجتاز و جاء الى مدينته

9:2 و اذا مفلوج يقدمونه اليه مطروحا على فراش فلما رأى يسوع ايمانهم قال للمفلوج ثق يا بني مغفورة لك خطاياك (ويقول للمريض تقوى يا بني, لأن الإيمان بالله يغفر ذنوبك) .

9:3 و اذا قوم من الكتبة قد قالوا في انفسهم هذا يجدف

9:4 فعلم يسوع افكارهم فقال لماذا تفكرون بالشر في قلوبكم

9:5 ايما ايسر ان يقال مغفورة لك خطاياك او ان يقال قم و امش

9: 6 و لكن لكي تعلموا ان لابن الانسان (ترجمها انسان بدون ال تعريف وهكذا يكون المعنى عام) سلطانا على الارض ان يغفر الخطايا حينئذ قال للمفلوج قم احمل فراشك و اذهب الى بيتك

9: 7 فقام و مضى الى بيته

9: 8 فلما رأى الجموع تعجبوا و مجدوا الله الذي اعطى الناس سلطانا مثل هذا

9: 9 و فيما يسوع مجتاز من هناك رأى انسانا جالسا عند مكان الجباية اسمه متى فقال له اتبعني فقام و تبعه

9: 10 و بينما هو متكئ في البيت اذا عشارون و خطاة كثيرون قد جاءوا و اتكأوا مع يسوع و تلاميذه

9: 11 فلما نظر الفريسيون قالوا لتلاميذه لماذا ياكل معلمكم مع العشارين و الخطاة

9: 12 فلما سمع يسوع قال لهم لا يحتاج الاصحاء الى طبيب بل المرضى

9: 13 فاذهبوا و تعلموا ما هو اني اريد رحمة لا ذبيحة لاني لم ات لادعوا ابرارا بل خطاة الى التوبة

9: 14 حينئذ اتى اليه تلاميذ يوحنا قائلين لماذا نصوم نحن و الفريسيون كثيرا و اما تلاميذك فلا يصومون

9: 15 فقال لهم يسوع هل يستطيع بنو العرس ان ينوحوا ما دام العريس معهم و لكن ستاتي ايام حين يرفع العريس عنهم فحينئذ يصومون

9: 16 ليس احد يجعل رقعة من قطعة جديدة على ثوب عتيق لان الملاء ياخذ من الثوب فيصير الخرق اردا

9: 17 و لا يجعلون خمرا جديدة في زقاق عتيقة لئلا تتشق الزقاق فالخمر تتصب و الزقاق تتلف بل يجعلون خمرا جديدة في زقاق جديدة فتحفظ جميعا

9: 18 و فيما هو يكلمهم بهذا اذا رئيس قد جاء فسجد له قائلا ان ابنتي الان ماتت لكن تعال و ضع يدك عليها فتحيا

9: 19 فقام يسوع و تبعه هو و تلاميذه

9: 20 و اذا امراة نازفة دم منذ اثنتي عشرة سنة قد جاءت من ورائه و مست هدب ثوبه

9: 21 لانها قالت في نفسها ان مسست ثوبه فقط شفيت

9: 22 فالتفت يسوع و ابصرها فقال ثقي يا ابنة ايمانك قد شفاك فشفيت المرأة من تلك الساعة

9: 23 و لما جاء يسوع الى بيت الرئيس و نظر المزمريين و الجمع يضجون

9: 24 قال لهم تتحوا فان الصبية لم تمت لكنها نائمة فضحكوا عليه

9: 25 فلما اخرج الجمع دخل و امسك بيدها فقامت الصبية

9: 26 فخرج ذلك الخبر الى تلك الارض كلها

9: 27 و فيما يسوع مجتاز من هناك تبعه اعميان يصرخان و يقولان ارحمنا يا ابن داود

9: 28 و لما جاء الى البيت تقدم اليه الاعميان فقال لهما يسوع اتؤمنان اني اقدر ان افعل هذا قالالا له نعم يا سيد

9: 29 حينئذ لمس اعينهما قائلا بحسب ايمانكما ليكن لكما

9: 30 فانفتحت اعينهما فانتهرهما يسوع قائلا انظرا لا يعلم احد

9: 31 و لكنهما خرجا و اشاعاه في تلك الارض كلها

9: 32 و فيما هما خارجان اذا انسان اخرس مجنون قدموه اليه

9: 33 فلما اخرج الشيطان تكلم الاخرس فتعجب الجموع قائلين لم يظهر قط مثل هذا في اسرائيل

9: 34 اما الفريسيون فقالوا برئيس الشياطين يخرج الشياطين

9: 35 و كان يسوع يطوف المدن كلها و القرى يعلم في مجامعها و يكرز ببشارة الملكوت و يشفي كل مرض و كل ضعف في الشعب

9: 36 و لما رأى الجموع تحنن عليهم اذ كانوا منزعجين و منطرحين كغنم لا راعي لها

9: 37 حينئذ قال لتلاميذه الحصاد كثير و لكن الفعلة قليلون

9: 38 فاطلبوا من رب الحصاد ان يرسل فعلة الى حصاده

الإصحاح العاشر

10: 1 ثم دعا تلاميذه الاثني عشر و اعطاهم سلطانا على ارواح نجسة حتى يخرجوها و يشفوا كل مرض و كل ضعف

10: 2 و اما اسماء الاثني عشر رسولا فهي هذه الاول سمعان الذي يقال له بطرس و اندراوس اخوه يعقوب بن زبدي و يوحنا اخوه

10: 3 فيلبس و برثولماوس توما و متى العشار يعقوب بن حلفى و لباوس الملقب تداوس

10: 4 سمعان القانوي و يهوذا الاسخريوطي الذي اسلمه

10: 5 هؤلاء الاثنا عشر ارسلهم يسوع و اوصاهم قائلا الى طريق امم لا تمضوا و الى مدينة للسامريين لا تدخلوا

10: 6 بل اذهبوا بالحري الى خراف بيت اسرائيل الضالة

10: 7 و فيما انتم ذاهبون اكرزوا قائلين انه قد اقترب ملكوت السماوات

10: 8 اشفوا مرضى طهروا برصا اقيموا موتى اخرجوا شياطين مجانا اخذتم مجانا اعطوا

10: 9 لا تقتنوا ذهباً و لا فضة و لا نحاساً في مناطقكم

10:10 و لا مزودا للطريق و لا ثوبين و لا احذية و لا عصا لان الفاعل مستحق طعامه

10:11 و اية مدينة او قرية دخلتموها فافحصوا من فيها مستحق و اقيموا هناك حتى تخرجوا

10:12 و حين تدخلون البيت سلموا عليه

10:13 فان كان البيت مستحقا فليات سلامكم عليه و لكن ان لم يكن مستحقا فليرجع سلامكم اليكم

10:14 و من لا يقبلكم و لا يسمع كلامكم فاخرجوا خارجا من ذلك البيت او من تلك المدينة و انفضوا غبار ارجلكم

10:15 الحق اقول لكم ستكون لارض سدوم و عمورة يوم الدين حالة اكثر احتمالا مما لتلك المدينة

10:16 ها انا ارسلكم كغنم في وسط ذئاب فكونوا حكماء كالحيات و بسطاء كالحمام

10:17 و لكن احذروا من الناس لانهم سيسلمونكم الى مجالس و في مجامعهم يجلدونكم

10:18 و تساقون امام ولاة و ملوك من اجلي شهادة لهم و للامم

10:19 فمتى اسلموكم فلا تهتموا كيف او بما تتكلمون لانكم تعطون في تلك الساعة ما تتكلمون به

10:20 لان لستم انتم المتكلمين بل روح ابيكم الذي يتكلم فيكم (روح قدس أبي هو المتكلم فيكم)

10:21 و سيسلم الاخ اخاه الى الموت و الاب ولده و يقوم الاولاد على والديهم و يقتلونهم

10:22 و تكونون مبغضين من الجميع من اجل اسمي و لكن الذي يصبر الى المنتهى فهذا يخلص

10:23 و متى طردوكم في هذه المدينة فاهربوا الى الاخرى فاني الحق اقول لكم لا تكلمون مدن اسرائيل حتى ياتي ابن الانسان

10:24 ليس التلميذ افضل من المعلم و لا العبد افضل من سيده

10: 25 يكفي التلميذ ان يكون كمعلمه و العبد كسيده ان كانوا قد لقبوا رب البيت بعزبول فكم بالحري اهل بيته

10: 26 فلا تخافوهم لان ليس مكتوم لن يستعلن و لا خفي لن يعرف

10: 27 الذي اقله لكم في الظلمة قولوه في النور و الذي تسمعونه في الاذن نادوا به على السطوح

10: 28 و لا تخافوا من الذين يقتلون الجسد و لكن النفس لا يقدر ان يقتلها بل خافوا بالحري من الذي يقدر ان يهلك النفس و الجسد كليهما في جهنم

10: 29 اليس عصفوران يباعان بفلس و واحد منهما لا يسقط على الارض بدون ابيكم

10: 30 و اما انتم فحتى شعور رؤوسكم جميعها محصاة

10: 31 فلا تخافوا انتم افضل من عصافير كثيرة

10: 32 فكل من يعترف بي قدام الناس اعترف انا ايضا به قدام ابي الذي في السموات

10: 33 و لكن من ينكرني قدام الناس انكره انا ايضا قدام ابي الذي في السموات

10: 34 لا تظنوا اني جئت لالقي سلاما على الارض ما جئت لالقي سلاما بل سيفا (لا تظنوا اني جئت لألقي إلا سيفا).

10: 35 فاني جئت لافرق الانسان ضد ابيه و الابنة ضد امها و الكنة ضد حماتها

10: 36 و اعداء الانسان اهل بيته (ويصبح الأعداء أحباب) ^_^

10: 37 من احب ابا او اما اكثر مني فلا يستحقني و من احب ابنا او ابنة اكثر مني فلا يستحقني

10: 38 و من لا ياخذ صليبه و يتبعني فلا يستحقني المترجم هنا لم يكتب الآية كلها ^_^

10: 39 من وجد حياته يضيعها و من اضاع حياته من اجلي يجدها (أخطأ المترجم هنا بدل أن يترجم من أضاع حياته من أجلي, كتب من أضاعني من أجلي يجدها وطبعاً الترجمة غير منطقية هكذا)

10: 40 من يقبلكم يقبلني و من يقبلني يقبل الذي ارسلني

10: 41 من يقبل نبيا باسم نبي فاجر نبي ياخذ و من يقبل بارا باسم بار فأجر بار ياخذ

10: 42 و من سقى احد هؤلاء الصغار كاس ماء بارد فقط باسم تلميذ فالحق اقول لكم انه لا يضيع اجره

الإصحاح الحادي عشر

11: 1 و لما اكمل يسوع امره لتلاميذه الاثني عشر انصرف من هناك ليعلم و يكرز في مدنهم

11: 2 اما يوحنا فلما سمع في السجن باعمال المسيح ارسل اثنين من تلاميذه

11: 3 و قال له انت هو الاتي ام ننتظر اخر

11: 4 فاجاب يسوع و قال لهما اذهبا و اخبرا يوحنا بما تسمعان و تتظران

11: 5 العمي يبصرون و العرج يمشون و البرص يطهرون و الصم يسمعون و الموتى يقومون و المساكين يبشرون

11: 6 و طوبى لمن لا يعثر في

11: 7 و بينما ذهب هذان ابتدا يسوع يقول للجموع عن يوحنا ماذا خرجتم الى البرية لتتظروا اقصبه تحركها الريح

11: 8 لكن ماذا خرجتم لتتظروا انسانا لابسا ثيابا ناعمة هوذا الذين يلبسون الثياب الناعمة هم في بيوت الملوك

11: 9 لكن ماذا خرجتم لتتظروا انبيا نعم اقول لكم و افضل من نبي

11: 10 فان هذا هو الذي كتب عنه ها انا ارسل امام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك قدامك

11: 11 الحق اقول لكم لم يقم بين المولودين من النساء اعظم من يوحنا المعمدان و لكن الاصغر
في ملكوت السماوات اعظم منه

11: 12 و من ايام يوحنا المعمدان الى الان ملكوت السماوات يغصب و الغاصبون يختطفونه

11: 13 لان جميع الانبياء و الناموس الى يوحنا تنباوا

11: 14 و ان اردتم ان تقبلوا فهذا هو ايليا المزمع ان ياتي

11: 15 من له اذنان للسمع فليسمع

11: 16 و بمن اشبه هذا الجيل يشبه اولادا جالسين في الاسواق ينادون الى اصحابهم

11: 17 و يقولون زمرنا لكم فلم ترقصوا نحنا لكم فلم تلطموا

11: 18 لانه جاء يوحنا لا ياكل و لا يشرب فيقولون فيه شيطان

11: 19 جاء ابن الانسان ياكل و يشرب فيقولون هوذا انسان اكل و شرب خمر محب للعشارين و
الخطاة و الحكمة تبررت من بنيتها

11: 20 حينئذ ابتدا يوبخ المدن التي صنعت فيها اكثر قواته لانه لم تتب (حسب المترجم : حينئذ
ابتدا يسوع يشتم أو يوبخ الأولاد الذين بدلوا المدن).

11: 21 ويل لك يا كورزين ويل لك يا بيت صيدا لانه لو صنعت في صور و صيدا القوات المصنوعة
فيكما لتابتا قديما في المسوح و الرماد

11: 22 و لكن اقول لكم ان صور و صيدا تكون لهما حالة اكثر احتمالا يوم الدين مما لكما

11: 23 و انت يا كفرناحوم المرتفعة الى السماء ستهبطين الى الهاوية لانه لو صنعت في سدوم القوات المصنوعة فيك لبقيت الى اليوم

11: 24 و لكن اقول لكم ان ارض سدوم يكون لها حالة اكثر احتمالا يوم الدين مما لك

11: 25 في ذلك الوقت اجاب يسوع و قال احمدك ايها الاب رب السماء و الارض لانك اخفيت هذه عن الحكماء و الفهماء و اعلنتها للاطفال (وأعلنتها للفقراء حسب المترجم مش الأطفال).

11: 26 نعم ايها الاب لان هكذا صارت المسرة امامك

11: 27 كل شيء قد دفع الي من ابي و ليس احد يعرف الابن الا الاب و لا احد يعرف الاب الا الابن و من اراد الابن ان يعلن له

11: 28 تعالوا الي يا جميع المتعبين و الثقيلي الاحمال و انا اريحكم

11: 29 احملاوا نيري عليكم و تعلموا مني لاني وديع و متواضع القلب فتجدوا راحة لنفوسكم

11: 30 لان نيري هين و حملي خفيف

الإصحاح الثاني عشر

12: 1 في ذلك الوقت ذهب يسوع في السبت بين الزروع فجاع تلاميذه و ابتدأوا يقطفون سنابل و ياكلون

12: 2 فالفريسون لما نظروا قالوا له هوذا تلاميذك يفعلون ما لا يحل فعله في السبت

12: 3 فقال لهم اما قراتم ما فعله داود حين جاع هو و الذين معه

12: 4 كيف دخل بيت الله و اكل خبز التقدمة الذي لم يحل اكله له و لا للذين معه بل للكهنة فقط

12: 5 او ما قراتم في التوراة ان الكهنة في السبت في الهيكل يدنسون السبت و هم ابرياء

12:6 و لكن اقول لكم ان ههنا اعظم من الهيكل

12:7 فلو علمتم ما هو اني اريد رحمة لا ذبيحة (بدل ذبيحة ترجمها خطأ) لما حكتم على الابرياء

12:8 فان ابن الانسان هو رب السبت ايضا

12:9 ثم انصرف من هناك و جاء الى مجمعهم

12:10 و اذا انسان يده يابسة فسالوه قائلين هل يحل الابرء في السبت لكي يشتكوا عليه

12:11 فقال لهم اي انسان منكم يكون له خروف واحد فان سقط هذا في السبت في حفرة افما يمسه و يقيمه

12:12 فالانسان كم هو افضل من الخروف اذا يحل فعل الخير في السبت

12:13 ثم قال للانسان مد يدك فمدها فعادت صحيحة كالاخري

12:14 فلما خرج الفريسيون تشاوروا عليه لكي يهلكوه

12:15 فعلم يسوع و انصرف من هناك و تبعته جموع كثيرة فشفاهم جميعا

12:16 و اوصاهم ان لا يظهروه

12:17 لكي يتم ما قيل باشعيا النبي القائل

12:18 هوذا فتاي الذي اخترته حبيبي الذي سرت به نفسي اضع روعي عليه فيخبر الامم بالحق

12:19 لا يخاصم و لا يصيح و لا يسمع احد في الشوارع صوته

12:20 قسبة مرضوضة لا يقصف و فتيلة مدخنة لا يطفئ حتى يخرج الحق الى النصره

12:21 و على اسمه يكون رجاء الامم

12: 22 حينئذ احضر اليه مجنون اعمى و اخرس فشفاه حتى ان الاعمى الاخرس تكلم و ابصر

12: 23 فبهت كل الجموع و قالوا العل هذا هو ابن داود

12: 24 اما الفريسيون فلما سمعوا قالوا هذا لا يخرج الشياطين الا ببعلزبول رئيس الشياطين

12: 25 فعلم يسوع افكارهم و قال لهم كل مملكة منقسمة على ذاتها تخرب و كل مدينة او بيت منقسم على ذاته لا يثبت

12: 26 فان كان الشيطان يخرج الشيطان فقد انقسم على ذاته فكيف تثبت مملكته

12: 27 و ان كنت انا ببعلزبول اخرج الشياطين فابنائكم بمن يخرجون لذلك هم يكونون قضاتكم

12: 28 و لكن ان كنت انا بروح الله اخرج الشياطين فقد اقبل عليكم ملكوت الله

12: 29 ام كيف يستطيع احد ان يدخل بيت القوي و ينهب امتعته ان لم يربط القوي اولاً و حينئذ ينهب بيته

12: 30 من ليس معي فهو علي و من لا يجمع معي فهو يفرق (מי שאינו עמדי נגדי بدل למדי أي معي كتبها لامדי . הוא מה שלא יתחבר עמי יכפור בפועל وهنا ترجم : من لا يشترك معي فيكفر عملياً !!!) (أخطاء ترجمة

12: 31 لذلك اقول لكم كل خطية و تجديف يغفر للناس و اما التجديف على الروح فلن يغفر للناس

12: 32 و من قال كلمة على ابن الانسان يغفر له و اما من قال على الروح القدس فلن يغفر له لا في هذا العالم و لا في الآتي

12: 33 اجعلوا الشجرة جيدة و ثمرها جيذا او اجعلوا الشجرة ردية و ثمرها رديا لان من الثمر تعرف الشجرة

12: 34 يا اولاد الافاعي كيف تقدر ان تتكلموا بالصالحات و انتم اشرار فانه من فضلة القلب يتكلم الفم

12: 35 الانسان الصالح من الكنز الصالح في القلب يخرج الصالحات و الانسان الشرير من الكنز الشرير يخرج الشرور

12: 36 و لكن اقول لكم ان كل كلمة بطالة يتكلم بها الناس سوف يعطون عنها حساب يوم الدين

12: 37 لانك بكلامك تتبرر و بكلامك تدان (ترجمها حسب كلامك تحاكم , وحسب أعمالك تُدان)

12: 38 حينئذ اجاب قوم من الكتبة و الفريسيين قائلين يا معلم نريد ان نرى منك اية (نريد أن نرى من السماء لأجلك آية) . هكذا ترجمها المترجم.

12: 39 فاجاب و قال لهم جيل شرير و فاسق يطلب اية و لا تعطى له اية الا اية يونان النبي

12: 40 لانه كما كان يونان في بطن الحوت ثلاثة ايام و ثلاث ليال هكذا يكون ابن الانسان في قلب الارض ثلاثة ايام و ثلاث ليال

12: 41 رجال نينوى سيقومون في الدين مع هذا الجيل و يدينونه لانهم تابوا بمناداة يونان و هوذا اعظم من يونان ههنا

12: 42 ملكة التيمن ستقوم في الدين مع هذا الجيل و تدينه لانه اتت من اقاصي الارض لتسمع حكمة سليمان و هوذا اعظم من سليمان ههنا

12: 43 اذا خرج الروح النجس من الانسان يجتاز في اماكن ليس فيها ماء يطلب راحة و لا يجد

12: 44 ثم يقول ارجع الى بيتي الذي خرجت منه فياتي و يجده فارغا مكنوسا مزينا

12: 45 ثم يذهب و ياخذ معه سبعة ارواح اخر اشر منه فتدخل و تسكن هناك فتصير اواخر ذلك الانسان اشر من اوائله هكذا يكون ايضا لهذا الجيل الشرير

12: 46 و فيما هو يكلم الجموع اذا امه و اخوته قد وقفوا خارجا طالبين ان يكلموه

12: 47 فقال له واحد هوذا امك و اخوتك واقفون خارجا طالبين ان يكلموك

12: 48 فاجاب و قال للقائل له من هي امي و من هم اخوتي

12: 49 ثم مد يده نحو تلاميذه و قال ها امي و اخوتي

12: 50 لان من يصنع مشيئة ابي الذي في السماوات هو اخي و اختي و امي

الإصحاح الثالث عشر

13: 1 في ذلك اليوم خرج يسوع من البيت و جلس عند البحر

13: 2 فاجتمع اليه جموع كثيرة حتى انه دخل السفينة و جلس و الجمع كله واقف على الشاطئ

13: 3 فكلهم كثيرا بامثال قائلا هوذا الزارع قد خرج ليزرع

13: 4 و فيما هو يزرع سقط بعض على الطريق فجاءت الطيور و اكلته

13: 5 و سقط اخر على الاماكن المحجرة حيث لم تكن له تربة كثيرة فنبت حالا اذ لم يكن له عمق ارض

13: 6 و لكن لما اشرفت الشمس احترق و اذ لم يكن له اصل جف

13: 7 و سقط اخر على الشوك فطلع الشوك و خنقه

13: 8 و سقط اخر على الارض الجيدة فاعطى ثمرا بعض مئة و اخر ستين و اخر ثلاثين

13: 9 من له اذنان للسمع فليسمع

13: 10 فتقدم التلاميذ و قالوا له لماذا تكلمهم بامثال

13: 11 فاجاب و قال لهم لانه قد اعطى لكم ان تعرفوا اسرار ملكوت السماوات و اما لاولئك فلم يعط

13: 12 فان من له سيعطى و يزداد و اما من ليس له فالذي عنده سيؤخذ منه

13: 13 من اجل هذا اكلمهم بامثال لانهم مبصرين لا يبصرون و سامعين لا يسمعون و لا يفهمون

13: 14 فقد تمت فيهم نبوة اشعيا القائلة تسمعون سمعا و لا تفهمون و مبصرين تبصرون و لا تنظرون

13: 15 لان قلب هذا الشعب قد غلظ و اذانهم قد ثقل سماعها و غمضوا عيونهم لئلا يبصروا بعيونهم و يسمعو باذانهم و يفهموا بقلوبهم و يرجعوا فاشفيهم

13: 16 و لكن طوبى لعيونكم لانها تبصر و لاذانكم لانها تسمع

13: 17 فاني الحق اقول لكم ان انبياء و ابرارا كثيرين اشتهاوا ان يروا ما انتم ترون و لم يروا و ان يسمعو ما انتم تسمعون و لم يسمعو

13: 18 فاسمعو انتم مثل الزارع

13: 19 كل من يسمع كلمة الملكوت و لا يفهم فياتي الشرير و يخطف ما قد زرع في قلبه هذا هو المزروع على الطريق

13: 20 و المزروع على الاماكن المحجرة هو الذي يسمع الكلمة و حالا يقبلها بفرح

13: 21 و لكن ليس له اصل في ذاته بل هو الى حين فاذا حدث ضيق او اضطهاد من اجل الكلمة فحالا يعثر

13: 22 و المزروع بين الشوك هو الذي يسمع الكلمة و هم هذا العالم و غرور الغنى يخنقان الكلمة فيصير بلا ثمر

13: 23 و اما المزروع على الارض الجيدة فهو الذي يسمع الكلمة و يفهم و هو الذي ياتي بثمر فيصنع بعض مئة و اخر ستين و اخر ثلاثين

13: 24 قدم لهم مثلا اخر قائلا يشبه ملكوت السماوات انسانا زرع زرا جيدا في حقله

13: 25 و فيما الناس نيام جاء عدوه و زرع زوانا في وسط الحنطة و مضى

- 13: 26 فلما طلع النبات و صنع ثمرها حينئذ ظهر الزوان ايضا
- 13: 27 فجاء عبيد رب البيت و قالوا له يا سيد اليس زرعا جيدا زرعت في حقلك فمن اين له زوان
- 13: 28 فقال لهم انسان عدو فعل هذا فقال له العبيد اتريد ان نذهب و نجمله
- 13: 29 فقال لا لئلا تقلعوا الحنطة مع الزوان و انتم تجمعونه
- 13: 30 دعوها ينميان كلاهما معا الى الحصاد و في وقت الحصاد اقول للحصادين اجمعوا اولاً الزوان و احزموه حزماً ليحرق و اما الحنطة فاجمعوها الى مخزني
- 13: 31 قدم لهم مثلاً اخر قائلاً يشبه ملكوت السماوات حبة خردل اخذها انسان و زرعها في حقله
- 13: 32 و هي اصغر جميع البزور لكن متى نمت فهي اكبر البقول و تصير شجرة حتى ان طيور السماء تأتي و تتأوى في اغصانها
- 13: 33 قال لهم مثلاً اخر يشبه ملكوت السماوات خميرة اخذتها امرأة و خباتها في ثلاثة اكيال دقيق حتى اخترم الجميع
- 13: 34 هذا كله كلم به يسوع الجموع بامثال و بدون مثل لم يكن يكلمهم
- 13: 35 لكي يتم ما قيل بالنبي القائل سافتح بامثال فمي و انطق بمكتومات منذ تاسيس العالم
- 13: 36 حينئذ صرف يسوع الجموع و جاء الى البيت فتقدم اليه تلاميذه قائلين فسر لنا مثل زوان الحقل
- 13: 37 فاجاب و قال لهم الزارع الزرع الجيد هو ابن الانسان
- 13: 38 و الحقل هو العالم و الزرع الجيد هو بنو الملكوت و الزوان هو بنو الشرير
- 13: 39 و العدو الذي زرعه هو ابليس و الحصاد هو انقضاء العالم و الحصادون هم الملائكة
- 13: 40 فكما يجمع الزوان و يحرق بالنار هكذا يكون في انقضاء هذا العالم

13: 41 يرسل ابن الانسان ملائكته فيجمعون من ملكوته جميع المعائر و فاعلي الاثم

13: 42 و يطرحونهم في اتون النار هناك يكون البكاء و صرير الاسنان

13: 43 حينئذ يضيء الابرار كالشمس في ملكوت ابيهم من له اذنان للسمع فليسمع

13: 44 ايضا يشبه ملكوت السماوات كنزا مخفى في حقل وجده انسان فاخفاه و من فرحه مضى و باع كل ما كان له و اشترى ذلك الحقل

13: 45 ايضا يشبه ملكوت السماوات انسانا تاجرا يطلب لالى حسنة

13: 46 فلما وجد لؤلؤة واحدة كثيرة الثمن مضى و باع كل ما كان له و اشتراها

13: 47 ايضا يشبه ملكوت السماوات شبكة مطروحة في البحر و جامعة من كل نوع

13: 48 فلما امتلات اصعدوها على الشاطئ و جلسوا و جمعوا الجياد الى اوعية و اما الاردياء فطرحوها خارجا

13: 49 هكذا يكون في انقضاء العالم يخرج الملائكة و يفرزون الاشرار من بين الابرار

13: 50 و يطرحونهم في اتون النار هناك يكون البكاء و صرير الاسنان

13: 51 قال لهم يسوع افهمتم هذا كله فقالوا نعم يا سيد

13: 52 فقال لهم من اجل ذلك كل كاتب متعلم في ملكوت السماوات يشبه رجلا رب بيت يخرج من كنزه جددا و عتقاء

13: 53 و لما اكمل يسوع هذه الامثال انتقل من هناك

13: 54 و لما جاء الى وطنه كان يعلمهم في مجمعهم حتى بهتوا و قالوا من اين لهذا هذه الحكمة و القوات

13: 55 ليس هذا ابن النجار اليست امه تدعى مريم و اخوته يعقوب و يوسي و سمعان و يهوذا

13: 56 اوليست اخواته جميعهن عندنا فمن اين لهذا هذه كلها

13: 57 فكانوا يعثرون به و اما يسوع فقال لهم ليس نبي بلا كرامة الا في وطنه و في بيته

13: 58 و لم يصنع هناك قوات كثيرة لعدم ايمانهم

الإصحاح الرابع عشر

14: 1 في ذلك الوقت سمع هيرودس رئيس الريع خبر يسوع

14: 2 فقال لغلمانه هذا هو يوحنا المعمدان قد قام من الاموات و لذلك تعمل به القوات

14: 3 فان هيرودس كان قد امسك يوحنا و اوثقه و طرحه في سجن من اجل هيروديا امراة فيلبس
اخيه

14: 4 لان يوحنا كان يقول له لا يحل ان تكون لك

14: 5 و لما اراد ان يقتله خاف من الشعب لانه كان عندهم مثل نبي

14: 6 ثم لما صار مولد هيرودس رقصت ابنة هيروديا في الوسط فسرت هيرودس

14: 7 من ثم وعد بقسم انه مهما طلبت يعطيها

14: 8 فهي اذ كانت قد تلقنت من امها قالت اعطيني ههنا على طبق راس يوحنا المعمدان

14: 9 فاغتم الملك و لكن من اجل الاقسام و المتكئين معه امر ان يعطى

14: 10 فارسل و قطع راس يوحنا في السجن

14: 11 فاحضر راسه على طبق و دفع الى الصبية فجاءت به الى امها

14: 12 فتقدم تلاميذه و رفعوا الجسد و دفنوه ثم اتوا و اخبروا يسوع

14:13 فلما سمع يسوع انصرف من هناك في سفينة الى موضع خلاء منفردا فسمع الجموع و تبعوه
مشاة من المدن

14:14 فلما خرج يسوع ابصر جمعا كثيرا فتحنن عليهم و شفى مرضاهم

14:15 و لما صار المساء تقدم اليه تلاميذه قائلين الموضع خلاء و الوقت قد مضى اصرف الجموع
لكي يمضوا الى القرى و يبتاعوا لهم طعاما

14:16 فقال لهم يسوع لا حاجة لهم ان يمضوا اعطوهم انتم لياكلوا

14:17 فقالوا له ليس عندنا ههنا الا خمسة ارغفة و سمكتان

14:18 فقال ائتوني بها الى هنا

14:19 فامر الجموع ان يتكئوا على العشب ثم اخذ الارغفة الخمسة و السمكتين و رفع نظره نحو
السماء و بارك و كسر و اعطى الارغفة للتلاميذ و التلاميذ للجموع

14:20 فاكل الجميع و شبعوا ثم رفعوا ما فضل من الكسر اثنتي عشر قفة مملوءة

14:21 و الاكلون كانوا نحو خمسة الاف رجل ما عدا النساء و الاولاد

14:22 و للوقت الزم يسوع تلاميذه ان يدخلوا السفينة و يسبقوه الى العبر حتى يصرف الجموع

14:23 و بعدما صرف الجموع صعد الى الجبل منفردا ليصلي و لما صار المساء كان هناك وحده

14:24 و اما السفينة فكانت قد صارت في وسط البحر معذبة من الامواج لان الريح كانت مضادة

14:25 و في الهزيع الرابع من الليل مضى اليهم يسوع ماشيا على البحر

14:26 فلما ابصره التلاميذ ماشيا على البحر اضطربوا قائلين انه خيال و من الخوف صرخوا

14:27 فللوقت كلمهم يسوع قائلا تشجعوا انا هو لا تخافوا

14: 28 فاجاب بطرس و قال يا سيد ان كنت انت هو فمرني ان اتي اليك على الماء

14: 29 فقال تعال فنزل بطرس من السفينة و مشى على الماء لياتي الى يسوع

14: 30 و لكن لما رأى الريح شديدة خاف و اذ ابتدا يغرق صرخ قائلاً يا رب نجني

14: 31 ففي الحال مد يسوع يده و امسك به و قال له يا قليل الايمان لماذا شككت

14: 32 و لما دخلا السفينة سكنت الريح

14: 33 و الذين في السفينة جاءوا و سجدوا له قائلين بالحقيقة انت ابن الله

14: 34 فلما عبروا جاءوا الى ارض جنيسارت

14: 35 فعرفه رجال ذلك المكان فارسلوا الى جميع تلك الكورة المحيطة و احضروا اليه جميع المرضى

14: 36 و طلبوا اليه ان يلمسوا هذب ثوبه فقط فجميع الذين لمسوه نالوا الشفاء

الإصحاح الخامس عشر

15: 1 حينئذ جاء الى يسوع كتبة و فريسيون الذين من اورشليم قائلين

15: 2 لماذا يتعدى تلاميذك تقليد الشيوخ فانهم لا يغسلون ايديهم حينما ياكلون خبزاً

15: 3 فاجاب و قال لهم و انتم ايضاً لماذا تتعدون وصية الله بسبب تقليدكم

15: 4 فان الله اوصى قائلاً اكرم اباك و امك و من يشتم ابا او اما فليمت موتاً

15: 5 و اما انتم فتقولون من قال لابيه او امه قريان هو الذي تنتفع به مني فلا يكرم اباه او امه

15: 6 فقد ابطلتم وصية الله بسبب تقليدكم

15: 7 يا مراؤون حسناً تنبأ عنكم اشعياء قائلاً

15: 8 يقترب الي هذا الشعب بفمه و يكرمني بشفتيه و اما قلبه فمبتعد عني بعيدا

15: 9 و باطلا يعبدونني و هم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس

15: 10 ثم دعا الجمع و قال لهم اسمعوا و افهموا

15: 11 ليس ما يدخل الفم ينجس الانسان بل ما يخرج من الفم هذا ينجس الانسان

15: 12 حينئذ تقدم تلاميذه و قالوا له اتعلم ان الفريسيين لما سمعوا القول نفروا

15: 13 فاجاب و قال كل غرس لم يغرسه ابي السماوي يقلع

15: 14 اتركوهم هم عميان قادة عميان و ان كان اعمى يقود اعمى يسقطان كلاهما في حفرة

15: 15 فاجاب بطرس و قال له فسر لنا هذا المثل

15: 16 فقال يسوع هل انتم ايضا حتى الان غير فاهمين

15: 17 الا تفهمون بعد ان كل ما يدخل الفم يمضي الى الجوف و يندفع الى المخرج

15: 18 و اما ما يخرج من الفم فمن القلب يصدر و ذلك ينجس الانسان

15: 19 لان من القلب تخرج افكار شريرة قتل زنى فسق سرقة شهادة زور تجديف

15: 20 هذه هي التي تنجس الانسان و اما الاكل بايد غير مغسولة فلا ينجس الانسان

15: 21 ثم خرج يسوع من هناك و انصرف الى نواحي صور و صيدا

15: 22 و اذا امراة كنعانية خارجة من تلك التخوم صرخت اليه قائلة ارحمني يا سيد يا ابن داود

ابنتي مجنونة جدا

15: 23 فلم يجبها بكلمة فتقدم تلاميذه و طلبوا اليه قائلين اصرفها لانها تصيح وراءنا

15: 24 فاجاب و قال لم ارسل الا الى خراف بيت اسرائيل الضالة

15: 25 فانت و سجدت له قائلة يا سيد اعني

15: 26 فاجاب و قال ليس حسنا ان يؤخذ خبز البنين و يطرح للكلاب

15: 27 فقالت نعم يا سيد و الكلاب ايضا تاكل من الفتات الذي يسقط من مائدة اربابها

15: 28 حينئذ اجاب يسوع و قال لها يا امراة عظيم ايمانك ليكن لك كما تريدن فشفيت ابنتها من تلك الساعة

15: 29 ثم انتقل يسوع من هناك و جاء الى جانب بحر الجليل و صعد الى الجبل و جلس هناك

15: 30 فجاء اليه جموع كثيرة معهم عرج و عمي و خرس و شل و اخرون كثيرون و طرحوهم عند قدمي يسوع فشفاهم

15: 31 حتى تعجب الجموع اذ راوا الخرس يتكلمون و الشل يصحون و العرج يمشون و العمي يبصرون و مجدوا اله اسرائيل

15: 32 و اما يسوع فدعا تلاميذه و قال اني اشفق على الجمع لان الان لهم ثلاثة ايام يمكنون معي و ليس لهم ما ياكلون و لست اريد ان اصرفهم صائمين لئلا يخوروا في الطريق

15: 33 فقال له تلاميذه من اين لنا في البرية خبز بهذا المقدار حتى يشبع جمعا هذا عدده

15: 34 فقال لهم يسوع كم عندكم من الخبز فقالوا سبعة و قليل من صغار السمك

15: 35 فامر الجموع ان يتكئوا على الارض

15: 36 و اخذ السبع خبزات و السمك و شكر و كسر و اعطى تلاميذه و التلاميذ اعطوا الجمع

15: 37 فاكل الجميع و شبعوا ثم رفعوا ما فضل من الكسر سبعة سلال مملوءة

15: 38 و الاكلون كانوا اربعة الاف رجل ما عدا النساء و الاولاد

15: 39 ثم صرف الجموع و صعد الى السفينة و جاء الى تخوم مجدل

الإصحاح السادس عشر

16:1 و جاء اليه الفريسيون و الصدوقيون ليجربوه فسالوه ان يريهم اية من السماء

16:2 فاجاب و قال لهم اذا كان المساء قلت صحو لان السماء حمرة

16:3 و في الصباح اليوم شتاء لان السماء حمرة بعبوسة يا مراؤون تعرفون ان تميزوا وجه السماء و اما علامات الازمنة فلا تستطيعون

16:4 جيل شرير فاسق يلتمس اية و لا تعطي له اية الا اية يونان النبي ثم تركهم و مضى

16:5 و لما جاء تلاميذه الى العبر نسوا ان ياخذوا خبزا

16:6 و قال لهم يسوع انظروا و تحرزوا من خمير الفريسيين و الصدوقيين

16:7 ففكروا في انفسهم قائلين اننا لم نأخذ خبزا

16:8 فعلم يسوع و قال لهم لماذا تفكرون في انفسكم يا قليلي الايمان انكم لم تاخذوا خبزا

16:9 حتى الان لا تقهمون و لا تذكرون خمس خبزات الخمسة الالاف و كم قفة اخذتم

16:10 و لا سبع خبزات الاربعة الالاف و كم سلا اخذتم

16:11 كيف لا تقهمون اني ليس عن الخبز قلت لكم ان تتحرزوا من خمير الفريسيين و الصدوقيين

16:12 حينئذ فهموا انه لم يقل ان يتحرزوا من خمير الخبز بل من تعليم الفريسيين و الصدوقيين

16:13 و لما جاء يسوع الى نواحي قيصرية فيلبس سال تلاميذه قائلا من يقول الناس اني انا ابن الانسان

16:14 فقالوا قوم يوحنا المعمدان و اخرون ايليا و اخرون ارميا او واحد من الانبياء

16:15 فقال لهم و انتم من تقولون اني انا

16: 16 فاجاب سمعان بطرس و قال انت هو المسيح ابن الله الحي

16: 17 فاجاب يسوع و قال له طوبى لك يا سمعان بن يونا ان لحما و دما لم يعلن لك لكن ابي الذي في السماوات

16: 18 و انا اقول لك ايضا انت بطرس و على هذه الصخرة ابني كنيسة و ابواب الجحيم لن تقوى عليها

16: 19 و اعطيك مفاتيح ملكوت السماوات فكل ما تربطه على الارض يكون مربوطا في السماوات و كل ما تحله على الارض يكون محلولا في السماوات

16: 20 حينئذ اوصى تلاميذه ان لا يقولوا لاحد انه يسوع المسيح

16: 21 من ذلك الوقت ابتدا يسوع يظهر لتلاميذه انه ينبغي ان يذهب الى اورشليم و يتالم كثيرا من الشيوخ و رؤساء الكهنة و الكتبة و يقتل و في اليوم الثالث يقوم

16: 22 فاخذه بطرس اليه و ابتدا ينتهره قائلا حاشاك يا رب لا يكون لك هذا

16: 23 فالتقت و قال لبطرس اذهب عني يا شيطان انت معثرة لي لانك لا تهتم بما لله لكن بما للناس

16: 24 حينئذ قال يسوع لتلاميذه ان اراد احد ان ياتي ورائي فليترك نفسه و يحمل صليبه و يتبعني

16: 25 فان من اراد ان يخلص نفسه يهلكها و من يهلك نفسه من اجلي يجدها

16: 26 لانه ماذا ينتفع الانسان لو ربح العالم كله و خسر نفسه او ماذا يعطي الانسان فداء عن نفسه

16: 27 فان ابن الانسان سوف ياتي في مجد ابية مع ملائكته و حينئذ يجازي كل واحد حسب عمله

16: 28 الحق اقول لكم ان من القيام ههنا قوما لا يدوقون الموت حتى يروا ابن الانسان اتيا في ملكوته

الإصحاح السابع عشر

17:1 و بعد ستة ايام اخذ يسوع بطرس و يعقوب و يوحنا اخاه و صعد بهم الى جبل عال منفردين

17:2 و تغيرت هيئته قدامهم و اضاء وجهه كالشمس و صارت ثيابه بيضاء كالنور

17:3 و اذا موسى و ايليا قد ظهرا لهم يتكلمان معه

17:4 فجعل بطرس يقول ليسوع يا رب جيد ان نكون ههنا فان شئت نصنع هنا ثلاث مظال لك واحدة و لموسى واحدة و لايليا واحدة

17:5 و فيما هو يتكلم اذا سحابة نيرة ظللتهم و صوت من السحابة قائلا هذا هو ابني الحبيب الذي به سررت له اسمعوا

17:6 و لما سمع التلاميذ سقطوا على وجوههم و خافوا جدا

17:7 فجاء يسوع و لمسهم و قال قوموا و لا تخافوا

17:8 فرفعوا اعينهم و لم يروا احدا الا يسوع وحده

17:9 و فيما هم نازلون من الجبل اوصاهم يسوع قائلا لا تعلموا احدا بما رايتم حتى يقوم ابن الانسان من الاموات

17:10 و ساله تلاميذه قائلين فلماذا يقول الكتبة ان ايليا ينبغي ان ياتي اولا

17:11 فاجاب يسوع و قال لهم ان ايليا ياتي اولا و يرد كل شيء

17:12 و لكني اقول لكم ان ايليا قد جاء و لم يعرفوه بل عملوا به كل ما ارادوا كذلك ابن الانسان ايضا سوف يتالم منهم

17:13 حينئذ فهم التلاميذ انه قال لهم عن يوحنا المعمدان

17:14 و لما جاءوا الى الجمع تقدم اليه رجل جاثيا له

17:15 و قائلًا يا سيد ارحم ابني فانه يصرع و يتالم شديدا و يقع كثيرا في النار و كثيرا في الماء

17:16 و احضرته الى تلاميذك فلم يقدر ان يشفوه

17:17 فاجاب يسوع و قال ايها الجيل غير المؤمن الملتوي الى متى اكون معكم الى متى احتملكم قدموه الي ههنا

هنا عمل اقتباس من مرقص 9: 20-28 بين هذين العددين في متى 17:17 17:18 .

17:18 **فانتهره يسوع فخرج منه الشيطان فشفى الغلام من تلك الساعة**

17:19 ثم تقدم التلاميذ الى يسوع على انفراد و قالوا لماذا لم نقدر نحن ان نخرجه

17:20 فقال لهم يسوع لعدم ايمانكم فالحق اقول لكم لو كان لكم ايمان مثل حبة خردل لكنتم تقولون لهذا الجبل انتقل من هنا الى هناك فينتقل و لا يكون شيء غير ممكن لديكم

17:21 و اما هذا الجنس فلا يخرج الا بالصلاة و الصوم

17:22 و فيما هم يترددون في الجليل قال لهم يسوع ابن الانسان سوف يسلم الى ايدي الناس

17:23 فيقتلونه و في اليوم الثالث يقوم **فحزنوا جدا**

17:24 و لما جاءوا الى كفرناحوم تقدم الذين ياخذون الدرهمين الى بطرس و قالوا اما يوفي معلمكم الدرهمين

17:25 قال بلى فلما دخل البيت سبقه يسوع قائلًا ماذا تظن يا سمعان ممن ياخذ ملوك الارض الجباية او الجزية امن بنبيهم ام من الاجانب

17:26 قال له بطرس من الاجانب قال له يسوع فاذا البنون احرار

17:27 و لكن لئلا نعثرهم اذهب الى البحر و الق صنارة و السمكة التي تطلع اولًا خذها و متى فتحت فاعثها تجد استارا فخذها و اعطهم عني و عنك

الإصحاح الثامن عشر

18:1 في تلك الساعة تقدم التلاميذ الى يسوع قائلين فمن هو اعظم في ملكوت السماوات

18:2 فدعا يسوع اليه ولدا و اقامه في وسطهم

18:3 و قال الحق اقول لكم ان لم ترجعوا و تصيروا مثل الاولاد فلن تدخلوا ملكوت السماوات

18:4 فمن وضع نفسه مثل هذا الولد فهو الاعظم في ملكوت السماوات

18:5 و من قبل ولدا واحدا مثل هذا باسمي فقد قبلني

18:6 و من اعثر احد هؤلاء الصغار المؤمنين بي فخير له ان يعلق في عنقه حجر الرحي و يغرق في لجة البحر

18:7 ويل للعالم من العثرات فلا بد ان تاتي العثرات و لكن ويل لذلك الانسان الذي به تاتي العثرة

18:8 فان اعثرتك يدك او رجلك فاقطعها و القها عنك خير لك ان تدخل الحياة اعرج او اقطع من ان تلقى في النار الابدية و لك يدان او رجلان

18:9 و ان اعثرتك عينك فاقطعها و القها عنك خير لك ان تدخل الحياة اعور من ان تلقى في جهنم النار و لك عينان

18:10 انظروا لا تحتقروا احد هؤلاء الصغار لاني اقول لكم ان ملائكتهم في السماوات كل حين ينظرون وجه ابي الذي في السماوات

18:11 لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك

18:12 ماذا تظنون ان كان لانسان مئة خروف و ضل واحد منها افلا يترك التسعة و التسعين على الجبال و يذهب يطلب الضال

18:13 و ان اتفق ان يجده فالحق اقول لكم انه يفرح به اكثر من التسعة و التسعين التي لم تضل

18: 14 هكذا ليست مشيئة امام ابيكم الذي في السماوات ان يهلك احد هؤلاء الصغار

18: 15 و ان اخطا اليك اخوك فاذهب و عاتبه بينك و بينه وحدكما ان سمع منك فقد رحبت اخاك

18: 16 و ان لم يسمع فخذ معك ايضا واحدا او اثنين لكي تقوم كل كلمة على فم شاهدين او ثلاثة

18: 17 و ان لم يسمع منهم فقل للكنيسة و ان لم يسمع من الكنيسة (بدل الكنيسة ترجمها للجمهور)
(فليكن عندك كالوثني و العشار

18: 18 الحق اقول لكم كل ما تربطونه على الارض يكون مربوطا في السماء و كل ما تحلونه على
الارض يكون محلولا في السماء

18: 19 و اقول لكم ايضا ان اتفق اثنان منكم على الارض في اي شيء يطلبانه فانه يكون لهما من
قبل ابي الذي في السماوات

18: 20 لانه حيثما اجتمع اثنان او ثلاثة باسمي فهناك اكون في وسطهم

18: 21 حينئذ تقدم اليه بطرس و قال يا رب كم مرة يخطئ الي اخي و انا اغفر له هل الى سبع
مرات

18: 22 قال له يسوع لا اقول لك الى سبع مرات بل الى سبعين مرة سبع مرات

18: 23 لذلك يشبه ملكوت السماوات انسانا ملكا اراد ان يحاسب عبيده

18: 24 فلما ابتدا في المحاسبة قدم اليه واحد مديون بعشرة الاف وزنة

18: 25 و اذ لم يكن له ما يوفي امر سيده ان يباع هو و امراته و اولاده و كل ما له و يوفي الدين

18: 26 فخر العبد و سجد له قائلا يا سيد تمهل علي فاوفيك الجميع

18: 27 فتحنن سيد ذلك العبد و اطلقه و ترك له الدين

18: 28 و لما خرج ذلك العبد وجد واحدا من العبيد رفقاءه كان مديونا له بمئة دينار فامسكه و اخذ بعنقه قائلا اوفني ما لي عليك

18: 29 فخر العبد رفيقه على قدميه و طلب اليه قائلا تمهل علي فاوفيك الجميع

18: 30 فلم يرد بل مضى و القاه في سجن حتى يوفي الدين

18: 31 فلما رأى العبيد رفقاؤه ما كان حزنوا جدا و اتوا و قصوا على سيدهم كل ما جرى

18: 32 فدعاه حينئذ سيده و قال له ايها العبد الشرير كل ذلك الدين تركته لك لانك طلبت الي

18: 33 افما كان ينبغي انك انت ايضا ترحم العبد رفيقك كما رحمتك انا

18: 34 و غضب سيده و سلمه الى المعذبين حتى يوفي كل ما كان له عليه

18: 35 فهكذا ابي السماوي يفعل بكم ان لم تتركوا من قلوبكم كل واحد لاخيه زلاته

الإصحاح التاسع عشر

19: 1 و لما اكمل يسوع هذا الكلام انتقل من الجليل و جاء الى تخوم اليهودية من عبر الاردن

19: 2 و تبعته جموع كثيرة فشفاهم هناك

19: 3 و جاء اليه الفريسيون ليجربوه قائلين له هل يحل للرجل ان يطلق امراته لكل سبب

19: 4 فاجاب و قال لهم اما قراتم ان الذي خلق من البدء خلقهما ذكرا و انثى

19: 5 و قال من اجل هذا يترك الرجل اباه و امه و يلتصق بامرته و يكون الاثنان جسدا واحدا

19: 6 اذا ليسا بعد اثنين بل جسد واحد فالذي جمعه الله لا يفرقه انسان

19: 7 قالوا له فلماذا اوصى موسى ان يعطى كتاب طلاق فتطلق

19: 8 قال لهم ان موسى من اجل قساوة قلوبكم اذن لكم ان تطلقوا نساءكم و لكن من البدء لم يكن هكذا

19: 9 و اقول لكم ان من طلق امراته الا بسبب الزنى و تزوج باخرى يزني و الذي يتزوج بمطلقة يزني

19: 10 قال له تلاميذه ان كان هكذا امر الرجل مع المرأة فلا يوافق ان يتزوج

19: 11 فقال لهم ليس الجميع يقبلون هذا الكلام بل الذين اعطي لهم

19: 12 لانه يوجد خصيان ولدوا هكذا من بطون امهاتهم و يوجد خصيان خصاهم الناس و يوجد خصيان خصوا انفسهم لاجل ملكوت السماوات من استطاع ان يقبل فليقبل

19: 13 حينئذ قدم اليه اولاد لكي يضع يديه عليهم و يصلي فانتهرهم التلاميذ

19: 14 اما يسوع فقال دعوا الاولاد ياتون الي و لا تمنعوهم لان لمثل هؤلاء ملكوت السماوات

19: 15 فوضع يديه عليهم و مضى من هناك

19: 16 و اذا واحد تقدم و قال له ايها المعلم الصالح اي صلاح اعمل لتكون لي الحياة الابدية

19: 17 فقال له لماذا تدعوني صالحا ليس احد صالحا الا واحد و هو الله و لكن ان اردت ان تدخل الحياة فاحفظ الوصايا

19: 18 قال له اية الوصايا فقال يسوع لا تقتل لا تزني لا تسرق لا تشهد بالزور

19: 19 اكرم اباك و امك و احب قريبك كنفسك

19: 20 قال له الشاب هذه كلها حفظتها منذ حدثتني فماذا يعوزني بعد

19: 21 قال له يسوع ان اردت ان تكون كاملا فاذهب و بع املاكك و اعط الفقراء فيكون لك كنز في السماء و تعال اتبعني

19: 22 فلما سمع الشاب الكلمة مضى حزينا لانه كان ذا اموال كثيرة

19: 23 فقال يسوع لتلاميذه الحق اقول لكم انه يعسر ان يدخل غني الى ملكوت السماوات

19: 24 و اقول لكم ايضا ان مرور جمل من ثقب ابرة ايسر من ان يدخل غني الى ملكوت الله

19: 25 فلما سمع تلاميذه بهتوا جدا قائلين اذا من يستطيع ان يخلص

19: 26 فنظر اليهم يسوع و قال لهم هذا عند الناس غير مستطاع و لكن عند الله كل شيء مستطاع

19: 27 فاجاب بطرس حينئذ و قال له ها نحن قد تركنا كل شيء و تبعناك فماذا يكون لنا

19: 28 فقال له يسوع الحق اقول لكم انكم انتم الذين تبعتموني في التجديد متى جلس ابن الانسان

على كرسي مجده تجلسون انتم ايضا على اثني عشر كرسي تدينون اسباط اسرائيل الاثني عشر

19: 29 و كل من ترك بيوتا او اخوة او اخوات او ابا او اما او امرأة او اولادا او حقولا من اجل

اسمي ياخذ مئة ضعف و يرث الحياة الابدية

19: 30 و لكن كثيرون اولون يكونون اخيرين و اخرون اولين

الإصحاح العشرون عشر

20: 1 فان ملكوت السماوات يشبه رجلا رب بيت خرج مع الصبح ليستاجر فعلة لكرمه

20: 2 فاتفق مع الفعلة على دينار في اليوم و ارسلهم الى كرمه

20: 3 ثم خرج نحو الساعة الثالثة و رأى اخرين قياما في السوق بطالين

20: 4 فقال لهم اذهبوا انتم ايضا الى الكرم فاعطيكم ما يحق لكم فمضوا

20: 5 و خرج ايضا نحو الساعة السادسة و التاسعة و فعل كذلك

20: 6 ثم نحو الساعة الحادية عشرة خرج و وجد اخرين قياما بطالين فقال لهم لماذا وقفتم هنا كل النهار بطالين

20: 7 قالوا له لانه لم يستاجرنا احد قال لهم اذهبوا انتم ايضا الى الكرم فتاخذوا ما يحق لكم

20: 8 فلما كان المساء قال صاحب الكرم لوكيله ادع الفعلة و اعطهم الاجرة مبتدئا من الاخرين الى الاولين

20: 9 فجاء اصحاب الساعة الحادية عشرة و اخذوا دينارا دينارا

20: 10 فلما جاء الاولون ظنوا انهم ياخذون اكثر فاخذوا هم ايضا دينارا دينارا

20: 11 و فيما هم ياخذون تذمروا على رب البيت

20: 12 قائلين هؤلاء الآخرون عملوا ساعة واحدة و قد ساويتهم بنا نحن الذين احتملنا ثقل النهار و الحر

20: 13 فاجاب و قال لواحد منهم يا صاحب ما ظلمتك اما اتفقت معي على دينار

20: 14 فخذ الذي لك و اذهب فاني اريد ان اعطي هذا الاخير مثلك

20: 15 او ما يحل لي ان افعل ما اريد بما لي ام عينك شريرة لاني انا صالح

20: 16 هكذا يكون الآخرون اولين و الاولون آخريين لان كثيرين يدعون و قليلين ينتخبون

20: 17 و فيما كان يسوع صاعدا الى اورشليم اخذ الاثني عشر تلميذا على انفراد في الطريق و قال لهم

20: 18 ها نحن صاعدون الى اورشليم و ابن الانسان يسلم الى رؤساء الكهنة و الكتبة فيحكمون عليه بالموت

20: 19 و يسلمونه الى الامم لكي يهزأوا به و يجلدوه و يصلبوه و في اليوم الثالث يقوم

20: 20 حينئذ تقدمت اليه ام ابني زبدي مع ابنيها و سجدت و طلبت منه شيئاً

20: 21 فقال لها ماذا تريدين قالت له قل ان يجلس ابناي هذان واحد عن يمينك و الاخر عن اليسار
في ملكوتك

20: 22 فاجاب يسوع و قال لستما تعلمان ما تطلبان اتستطيعان ان تشربا الكاس التي سوف اشربها
انا و ان تصطبغا بالصبغة التي اصطبغ بها انا قالوا له نستطيع

20: 23 فقال لهما اما كاسي فتشربانها و بالصبغة التي اصطبغ بها انا تصطبغان و اما الجلوس
عن يميني و عن يساري فليس لي ان اعطيه الا للذين اعد لهم من ابني

20: 24 فلما سمع العشرة اغتاضوا من اجل الاخوين

20: 25 فدعاهم يسوع و قال انتم تعلمون ان رؤساء الامم يسودونهم و العظماء يتسلطون عليهم

20: 26 فلا يكون هكذا فيكم بل من اراد ان يكون فيكم عظيماً فليكن لكم خادماً

20: 27 و من اراد ان يكون فيكم اولاً فليكن لكم عبداً

20: 28 كما ان ابن الانسان لم يات ليخدم بل ليخدم و ليبذل نفسه فدية عن كثيرين

20: 29 و فيما هم خارجون من اريحا تبعه جمع كثير

20: 30 و اذا اعميان جالسان على الطريق فلما سمعا ان يسوع مجتاز صرخا قائلين ارحمنا يا سيد
يا ابن داود

20: 31 فانتهرهما الجمع ليسكتا فكانا يصرخان اكثر قائلين ارحمنا يا سيد يا ابن داود

20: 32 فوقف يسوع و ناداهما و قال ماذا تريدان ان افعل بكما

20: 33 قالوا له يا سيد ان تتفتح اعيننا

20: 34 ففتح يسوع و لمس اعينهما فللوقت ابصرت اعينهما فتبعاه

الإصحاح الحادي والعشرون

21: 1 و لما قربوا من اورشليم و جاءوا الى بيت فاجي عند جبل الزيتون حينئذ ارسل يسوع تلميذين

21: 2 قائلا لهما اذهبا الى القرية التي امامكما فلوقت تجدان اتانا مربوطة و جحشا معها فحلاهما و اتياي بهما

21: 3 و ان قال لكما احد شيئا فقولوا الرب محتاج اليهما فلوقت يرسلهما

21: 4 فكان هذا كله لكي يتم ما قيل بالنبى القائل

21: 5 قولوا لابنة صهيون هوذا ملكك ياتيك وديعا راكبا على اتان و جحش ابن اتان

21: 6 فذهب التلميذان و فعلا كما امرهما يسوع

21: 7 و اتيا بالاتان و الجحش و وضعا عليهما ثيابهما فجلس عليهما

21: 8 و الجمع الاكثر فرشوا ثيابهم في الطريق و اخرون قطعوا اغصانا من الشجر و فرشوها في الطريق

21: 9 و الجموع الذين تقدموا و الذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين اوصنا لابن داود مبارك الاتي باسم الرب اوصنا في الاعالي

21: 10 و لما دخل اورشليم ارتجت المدينة كلها قائلة من هذا

21: 11 فقالت الجموع هذا يسوع النبى الذي من ناصرة الجليل

21: 12 و دخل يسوع الى هيكل الله و اخرج جميع الذين كانوا يبيعون و يشترون في الهيكل و قلب موائد الصيارفة و كراسي باعة الحمام

21: 13 و قال لهم مكتوب بيتي بيت الصلاة يدعى و انتم جعلتموه مغارة لصوص

21: 14 و تقدم اليه عمي و عرج في الهيكل فشفاهم

21: 15 فلما رأى رؤساء الكهنة و الكتبة العجائب التي صنع و الاولاد يصرخون في الهيكل و يقولون
اوصنا لابن داود غضبوا

21: 16 و قالوا له اتسمع ما يقول هؤلاء فقال لهم يسوع نعم اما قراتم قط من افواه الاطفال و الرضع
هيات تسبيحا

21: 17 ثم تركهم و خرج خارج المدينة الى بيت عنيا و بات هناك

21: 18 و في الصباح اذ كان راجعا الى المدينة جاع

21: 19 فنظر شجرة تين على الطريق و جاء اليها فلم يجد فيها شيئا الا ورقا فقط فقال لها لا يكن
منك ثمر بعد الى الابد فيبست التينة في الحال

21: 20 فلما رأى التلاميذ ذلك تعجبوا قائلين كيف يبست التينة في الحال

21: 21 فاجاب يسوع و قال لهم الحق اقول لكم ان كان لكم ايمان و لا تشكون فلا تفعلون امر التينة
فقط بل ان قلتم ايضا لهذا الجبل انتقل و انطرح في البحر فيكون

21: 22 و كل ما تطلبونه في الصلاة مؤمنين تتألونه

21: 23 و لما جاء الى الهيكل تقدم اليه رؤساء الكهنة و شيوخ الشعب و هو يعلم قائلين باي سلطان
تفعل هذا و من اعطاك هذا السلطان

21: 24 فاجاب يسوع و قال لهم و انا ايضا اسالكم كلمة واحدة فان قلتم لي عنها اقول لكم انا ايضا
باي سلطان افعل هذا

21: 25 معمودية يوحنا من اين كانت من السماء ام من الناس فكروا في انفسهم قائلين ان قلنا من
السماء يقول لنا فلماذا لم تؤمنوا به

21: 26 و ان قلنا من الناس نخاف من الشعب لان يوحنا عند الجميع مثل نبي

21: 27 فاجابوا يسوع و قالوا لا نعم فقال لهم هو ايضا و لا انا اقول لكم باي سلطان افعل هذا

21: 28 ماذا تظنون كان لانسان ابنان ف جاء الى الاول و قال يا ابني اذهب اليوم اعمل في كرمي

21: 29 فاجاب و قال ما اريد و لكنه ندم اخيرا و مضى

21: 30 و جاء الى الثاني و قال كذلك فاجاب و قال ها انا يا سيد و لم يمض

21: 31 فاي الاثنين عمل ارادة الاب قالوا له الاول قال لهم يسوع الحق اقول لكم ان العشارين و
الزواني يسبقونكم الى ملكوت الله

21: 32 لان يوحنا جاءكم في طريق الحق فلم تؤمنوا به و اما العشارون و الزواني فامنوا به و انتم
اذ رايتم لم تتدموا اخيرا لتؤمنوا به

21: 33 اسمعوا مثلا اخر كان انسان رب بيت غرس كرما و احاطه بسياج و حفر فيه معصرة و
بنى برجاً و سلمه الى كرامين و سافر

21: 34 و لما قرب وقت الاثمار ارسل عبيده الى الكرامين لياخذ اثماره

21: 35 فاخذ الكرامون عبيده و جلدوا بعضا و قتلوا بعضا و رجموا بعضا

21: 36 ثم ارسل ايضا عبيدا اخرين اكثر من الاولين ففعلوا بهم كذلك

21: 37 فاخيرا ارسل اليهم ابنه قائلاً يهابون ابني

21: 38 و اما الكرامون فلما راوا الابن قالوا فيما بينهم هذا هو الوارث هلموا نقتله و ناخذ ميراثه

21: 39 فاخذوه و اخرجوه خارج الكرم و قتلوه

21: 40 فمتى جاء صاحب الكرم ماذا يفعل باولئك الكرامين

21: 41 قالوا له اولئك الاردباء يهلكهم هلاكا رديا و يسلم الكرم الى كرامين اخرين يعطونه الاثمار في اوقاتها

21: 42 قال لهم يسوع اما قراتم قط في الكتب الحجر الذي رفضه البنائون هو قد صار راس الزاوية من قبل الرب كان هذا و هو عجيب في اعيننا

21: 43 لذلك اقول لكم ان ملكوت الله ينزع منكم و يعطى لامة تعمل اثاره

21: 44 و من سقط على هذا الحجر يترضض و من سقط هو عليه يسحقه

21: 45 و لما سمع رؤساء الكهنة و الفريسيون امثاله عرفوا انه تكلم عليهم

21: 46 و اذ كانوا يطلبون ان يمسكوه خافوا من الجموع لانه كان عندهم مثل نبي

الإصحاح الثانى والعشرون

22: 1 و جعل يسوع يكلمهم ايضا بامثال قائلا

22: 2 يشبه ملكوت السماوات انسانا ملكا صنع عرسا لابنه

22: 3 و ارسل عبيده ليدعوا المدعويين الى العرس فلم يريدوا ان ياتوا

22: 4 فارسل ايضا عبيدا اخرين قائلا قولوا للمدعويين هوذا غذائي اعدته ثيراني و مسمناتي قد ذبحت و كل شيء معد تعالوا الى العرس

22: 5 و لكنهم تهاونوا و مضوا واحد الى حقله و اخر الى تجارته

22: 6 و الباقون امسكوا عبيده و شتموهم و قتلوهم

22: 7 فلما سمع الملك غضب و ارسل جنوده و اهلك اولئك القاتلين و احرق مدينتهم

22: 8 ثم قال لعبيده اما العرس فمستعد و اما المدعوون فلم يكونوا مستحقين

22: 9 فاذهبوا الى مفارق الطرق و كل من وجدتموه فادعوه الى العرس

22: 10 فخرج اولئك العبيد الى الطرق و جمعوا كل الذين وجدوهم اشرارا و صالحين فامتلا العرس
من المتكئين

22: 11 فلما دخل الملك لينظر المتكئين رآى هناك انسانا لم يكن لابسا لباس العرس

22: 12 فقال له يا صاحب كيف دخلت الى هنا و ليس عليك لباس العرس فسكت

22: 13 حينئذ قال الملك للخدام اربطوا رجليه و يديه و خذوه و اطرحوه في الظلمة الخارجية هناك
يكون البكاء و صرير الاسنان

22: 14 لان كثيرين يدعون و قليلين ينتخبون

22: 15 حينئذ ذهب الفريسيون و تشاوروا لكي يصطادوه بكلمة

22: 16 فارسلوا اليه تلاميذهم مع الهيروديسين قائلين يا معلم نعم انك صادق و تعلم طريق الله
بالحق و لا تبالي باحد لانك لا تنظر الى وجوه الناس

22: 17 فقل لنا ماذا تظن ايجوز ان تعطى جزية لقيصر ام لا

22: 18 فعلم يسوع خبثهم و قال لماذا تجربونني يا مراؤون

22: 19 اروني معاملة الجزية فقدموا له ديناراً

22: 20 فقال لهم لمن هذه الصورة و الكتابة

22: 21 قالوا له لقيصر فقال لهم اعطوا اذا ما لقيصر لقيصر و ما لله لله

22: 22 فلما سمعوا تعجبوا و تركوه و مضوا

22: 23 في ذلك اليوم جاء اليه صدوقيون الذين يقولون ليس قيامة فسألوه

22: 24 قائلين يا معلم قال موسى ان مات احد و ليس له اولاد يتزوج اخوه بامراته و يقيم نسلا لاخته

22: 25 فكان عندنا سبعة اخوة و تزوج الاول و مات و اذ لم يكن له نسل ترك امراته لاخته

22: 26 و كذلك الثاني و الثالث الى السبعة

22: 27 و اخر الكل ماتت المرأة ايضا

22: 28 ففي القيامة لمن من السبعة تكون زوجة فانها كانت للجميع

22: 29 فاجاب يسوع و قال لهم تضلون اذ لا تعرفون الكتب و لا قوة الله

22: 30 لانهم في القيامة لا يزوجون و لا يتزوجون بل يكونون كملائكة الله في السماء

22: 31 و اما من جهة قيامة الاموات افما قراتم ما قيل لكم من قبل الله القائل

22: 32 انا اله ابراهيم و اله اسحق و اله يعقوب ليس الله اله اموات بل اله احياء

22: 33 فلما سمع الجموع بهتوا من تعليمه

22: 34 اما الفريسيون فلما سمعوا انه ابكم الصدوقيين اجتمعوا معا

22: 35 و ساله واحد منهم و هو ناموسي ليجربه قائلا

22: 36 يا معلم اية وصية هي العظمى في الناموس

22: 37 فقال له يسوع تحب الرب الهك من كل قلبك و من كل نفسك و من كل فكرك

22: 38 هذه هي الوصية الاولى و العظمى

22: 39 و الثانية مثلها تحب قريبك كنفسك

22: 40 بهاتين الوصيتين يتعلق الناموس كله و الانبياء

22: 41 و فيما كان الفريسيون مجتمعين سالهم يسوع

22: 42 قائلاً ماذا تظنون في المسيح ابن من هو قالوا له ابن داود

22: 43 قال لهم فكيف يدعوه داود بالروح رباً قائلاً

22: 44 قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى اضع اعداءك موطئاً لقدميك

22: 45 فان كان داود يدعوه رباً فكيف يكون ابنه

22: 46 فلم يستطع احد ان يجيبه بكلمة و من ذلك اليوم لم يجسر احد ان يساله بته

الإصحاح الثالث والعشرون

23: 1 حينئذ خاطب يسوع الجموع و تلاميذه

23: 2 قائلاً على كرسي موسى جلس الكتبة و الفريسيون

23: 3 فكل ما قالوا لكم ان تحفظوه فاحفظوه و افعلوه و لكن حسب اعمالهم لا تعملوا لانهم يقولون و لا يفعلون

23: 4 فانهم يحزمون احمالاً ثقيلة عسرة الحمل و يضعونها على اكتاف الناس و هم لا يريدون ان يحركوها باصبعهم

23: 5 و كل اعمالهم يعملونها لكي تنظرهم الناس فيعرضون عصائبهم و يعظمون اهداب ثيابهم

23: 6 و يحبون المتكا الاول في الولايم و المجالس الاولى في المجامع

23: 7 و التحيات في الاسواق و ان يدعوهم الناس سيدي سيدي

23: 8 و اما انتم فلا تدعوا سيدي لان معلمكم واحد المسيح و انتم جميعاً اخوة

23: 9 و لا تدعوا لكم ابا على الارض لان اباكم واحد الذي في السماوات

23: 10 و لا تدعوا معلمين لان معلمكم واحد المسيح

23: 11 و اكبركم يكون خادما لكم

23: 12 فمن يرفع نفسه يتضع و من يضع نفسه يرتفع

23: 13 لكن ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تغلقون ملكوت السماوات قدام الناس فلا تدخلون انتم و لا تدعون الداخلين يدخلون

23: 14 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تاكلون بيوت الازامل و لعة تطيلون صلواتكم لذلك تاخذون دينونة اعظم

23: 15 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تطوفون البحر و البر لتكسبوا دخيلا واحدا و متى حصل تصنعونه ابنا لجهنم اكثر منكم مضاعفا

23: 16 ويل لكم ايها القادة العميان القائلون من حلف بالهيكل فليس بشيء و لكن من حلف بذهب الهيكل يلتزم

23: 17 ايها الجهال (بدل الجهال ترجمها المجانين) و العميان ايما اعظم الذهب ام الهيكل الذي يقدس الذهب

23: 18 و من حلف بالمذبح فليس بشيء و لكن من حلف بالقربان الذي عليه يلتزم

23: 19 ايها الجهال و العميان ايما اعظم القربان ام المذبح الذي يقدس القربان

23: 20 فان من حلف بالمذبح فقد حلف به و بكل ما عليه

23: 21 من حلف بالهيكل فقد حلف به و بالساكن فيه

23: 22 و من حلف بالسما ففقد حلف بعرش الله و بالجالس عليه

23: 23 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تعشرون النعنع و الشبث و الكمون و تركتم اثقل الناموس الحق و الرحمة و الايمان كان ينبغي ان تعملوا هذه و لا تتركوا تلك

23: 24 ايها القادة العميان الذين يصفون عن البعوضة و يبلعون الجمل

23: 25 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تتقون خارج الكاس و الصفحة و هما من داخل مملوان اختطافا و دعارة

23: 26 ايها الفريسي الاعمى نق اولاد داخل الكاس و الصفحة لكي يكون خارجهما ايضا نقيا

23: 27 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تشبهون قبورا مبيضة تظهر من خارج جميلة و هي من داخل مملوءة عظام اموات و كل نجاسة

23: 28 هكذا انتم ايضا من خارج تظهرون للناس ابرارا و لكنكم من داخل مشحونون رياء و اثما

23: 29 ويل لكم ايها الكتبة و الفريسيون المرأؤون لانكم تبنون قبور الانبياء و تزينون مدافن الصديقين

23: 30 و تقولون لو كنا في ايام ابائنا لما شاركناهم في دم الانبياء

23: 31 فانتم تشهدون على انفسكم انكم ابناء قتلة الانبياء

23: 32 فاملوا انتم مكيال ابائكم

23: 33 ايها الحيات اولاد الافاعي كيف تهربون من دينونة جهنم

23: 34 لذلك ها انا ارسل اليكم انبياء و حكماء و كتبة فمنهم تقتلون و تصلبون و منهم تجلدون في مجامعكم و تطردون من مدينة الى مدينة

23: 35 لكي ياتي عليكم كل دم زكي سفك على الارض من دم هابيل الصديق الى دم زكريا بن برخيا الذي قتلتموه بين الهيكل و المذبح

23: 36 الحق اقول لكم ان هذا كله ياتي على هذا الجيل

23: 37 يا اورشليم يا اورشليم يا قاتلة الانبياء و راجمة المرسلين اليها كم مرة اردت ان اجمع اولادك كما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحها و لم تريدوا

23: 38 هوذا بيتكم (ترجمها بيوتكم وهنا يختلف المعنى عن بيتكم والمقصود به هيكل سليمان)
يترك لكم خرابا

23: 39 لاني اقول لكم انكم لا ترونني من الان حتى تقولوا مبارك (ترجمها مخلصنا) الاتي باسم
الرب

الإصحاح الرابع والعشرون

24: 1 ثم خرج يسوع و مضى من الهيكل فتقدم تلاميذه لكي يروه ابنية الهيكل

24: 2 فقال لهم يسوع اما تتظرون جميع هذه الحق اقول لكم انه لا يترك ههنا حجر على حجر لا
ينقض

24: 3 و فيما هو جالس على جبل الزيتون تقدم اليه التلاميذ على انفراد قائلين قل لنا متى يكون هذا
و ما هي علامة مجيئك و انقضاء الدهر

24: 4 فاجاب يسوع و قال لهم انظروا لا يضلكم احد

24: 5 فان كثيرين سيأتون باسمي قائلين انا هو المسيح و يضلون كثيرين

24: 6 و سوف تسمعون بحروب و اخبار حروب انظروا لا ترتاعوا لانه لا بد ان تكون هذه كلها و
لكن ليس المنتهى بعد

24: 7 لانه تقوم امة على امة و مملكة على مملكة و تكون مجاعات و اوبئة و زلازل في اماكن

24: 8 و لكن هذه كلها مبتدا الاوجاع

24: 9 حينئذ يسلمونكم الى ضيق و يقتلونكم و تكونون مبغضين من جميع الامم لاجل اسمي

24: 10 و حينئذ يعثر كثيرون و يسلمون بعضهم بعضا و يبغضون بعضهم بعضا

24: 11 و يقوم انبياء كذبة كثيرون و يضلون كثيرين

24: 12 و لكثرة الاثم تبرد محبة الكثيرين

24: 13 و لكن الذي يصبر الى المنتهى فهذا يخلص

24: 14 و يكرز ببشارة الملكوت هذه في كل المسكونة شهادة لجميع الامم ثم ياتي المنتهى

24: 15 فمتى نظرتم رجسة الخراب التي قال عنها دانيال النبي قائمة في المكان المقدس ليفهم القارئ

24: 16 فحينئذ ليهرب الذين في اليهودية الى الجبال

24: 17 و الذي على السطح فلا ينزل لياخذ من بيته شيئاً

24: 18 و الذي في الحقل فلا يرجع الى ورائه لياخذ ثيابه

24: 19 و ويل للحبالى و المرضعات في تلك الايام

24: 20 و صلوا لكي لا يكون هربكم في شتاء و لا في سبت

24: 21 لانه يكون حينئذ ضيق عظيم لم يكن مثله منذ ابتداء العالم الى الان و لن يكون

24: 22 و لو لم تقصر تلك الايام لم يخلص جسد و لكن لاجل المختارين تقصر تلك الايام

24: 23 حينئذ ان قال لكم احد هوذا المسيح هنا او هناك فلا تصدقوا

24: 24 لانه سيقوم مسحاء كذبة و انبياء كذبة و يعطون ايات عظيمة و عجائب حتى يضلوا لو

امكن المختارين ايضا

24: 25 ها انا قد سبقت و اخبرتكم

24: 26 فان قالوا لكم ها هو في البرية فلا تخرجوا ها هو في المخادع فلا تصدقوا

24: 27 لانه كما ان البرق يخرج من المشارق و يظهر الى المغرب هكذا يكون ايضا مجيء ابن

الانسان

24: 28 لانه حيثما تكن الجثة فهناك تجتمع النسور

24: 29 و للوقت بعد ضيق تلك الايام تظلم الشمس و القمر لا يعطي ضوءه و النجوم تسقط من السماء و قوات السماوات تتزعزع

24: 30 و حينئذ تظهر علامة ابن الانسان في السماء و حينئذ تنوح جميع قبائل الارض و يبصرون ابن الانسان اتيا على سحاب السماء بقوة و مجد كثير

24: 31 فيرسل ملائكته ببوق عظيم الصوت فيجمعون مختاريه من الاربع الرياح من اقضاء السماوات الى اقضاءها

24: 32 فمن شجرة التين تعلموا المثل متى صار غصنها رخصا و اخرجت اوراقها تعلمون ان الصيف قريب

24: 33 هكذا انتم ايضا متى رايتم هذا كله فاعلموا انه قريب على الابواب

24: 34 الحق اقول لكم لا يمضي هذا الجيل حتى يكون هذا كله

24: 35 السماء و الارض تزولان و لكن كلامي لا يزول

24: 36 و اما ذلك اليوم و تلك الساعة فلا يعلم بهما احد و لا ملائكة السماوات الا ابي وحده

24: 37 و كما كانت ايام نوح كذلك يكون ايضا مجيء ابن الانسان

24: 38 لانه كما كانوا في الايام التي قبل الطوفان ياكلون و يشربون و يتزوجون و يزوجون الى اليوم الذي دخل فيه نوح الفلك

24: 39 و لم يعلموا حتى جاء الطوفان و اخذ الجميع كذلك يكون ايضا مجيء ابن الانسان

24: 40 حينئذ يكون اثنان في الحقل يؤخذ الواحد و يترك الاخر

24: 41 اثنان تطحنان على الرحى تؤخذ الواحدة و تترك الاخرى

24: 42 اسهروا (بدل إسهروا ترجمها المترجم إبقوا معي) اذا لانكم لا تعلمون في اية ساعة ياتي ربكم

24: 43 و اعلموا هذا انه لو عرف رب البيت في اية هزيع ياتي السارق لسهر و لم يدع بيته ينقب

24: 44 لذلك كونوا انتم ايضا مستعدين لانه في ساعة لا تظنون ياتي ابن الانسان

24: 45 فمن هو العبد الامين الحكيم الذي اقامه سيده على خدمه ليعطيهم الطعام في حينه

24: 46 طوبى لذلك العبد الذي اذا جاء سيده يجده يفعل هكذا

24: 47 الحق اقول لكم انه يقيمه على جميع امواله

24: 48 و لكن ان قال ذلك العبد الردي في قلبه سيدي يبطن قدمه

24: 49 فيبتدئ يضرب العبيد رفقاءه و ياكل و يشرب مع السكارى

24: 50 ياتي سيد ذلك العبد في يوم لا ينتظره و في ساعة لا يعرفها

24: 51 فيقطعاه و يجعل نصيبه مع المرأئين هناك يكون البكاء و صرير الاسنان

الإصحاح الخامس والعشرون

25: 1 حينئذ يشبه ملكوت السماوات عشر عذارى اخذن مصابيحهن و خرجن للقاء العريس

25: 2 و كان خمس منهن حكيما و خمس جاهلات

25: 3 اما الجاهلات فاخذن مصابيحهن و لم ياخذن معهن زيتا

25: 4 و اما الحكيما فاخذن زيتا في انيتهن مع مصابيحهن

25: 5 و فيما ابطا العريس نعسن جميعهن و نمن

25: 6 ففي نصف الليل صار صراخ هوذا العريس مقبل فاخرجن للقاءه

25: 7 فقامت جميع اولئك العذارى و اصلحن مصابيحهن

25: 8 فقالت الجاهلات للحكيماات اعطيننا من زيتكن فان مصابيحنا تنطفئ

25: 9 فاجابت الحكيمات قائلات لعله لا يكفي لنا و لكن بل اذهبن الى الباعة و ابتعن لكن

25: 10 و فيما هن ذاهبات ليبتعن جاء العريس و المستعدات دخلن معه الى العرس و اغلق الباب

25: 11 اخيرا جاءت بقية العذارى ايضا قائلات يا سيد يا سيد افتح لنا

25: 12 فاجاب و قال الحق اقول لكن اني ما اعرفكن

25: 13 فاسهروا اذا لانكم لا تعرفون اليوم و لا الساعة التي ياتي فيها ابن الانسان

25: 14 و كانما انسان مسافر دعا عبده و سلمهم امواله

25: 15 فاعطى واحدا خمس ووزنات و اخر ووزنتين و اخر ووزنة كل واحد على قدر طاقته و سافر للوقت

25: 16 فمضى الذي اخذ الخمس ووزنات و تاجر بها فربح خمس ووزنات اخر

25: 17 و هكذا الذي اخذ الوزنتين ربح ايضا ووزنتين اخريين

25: 18 و اما الذي اخذ الوزنة فمضى و حفر في الارض و اخفى فضة سيده

25: 19 و بعد زمان طويل اتى سيد اولئك العبيد و حاسبهم

25: 20 فجاء الذي اخذ الخمس ووزنات و قدم خمس ووزنات اخر قائلا يا سيد خمس ووزنات سلمتني هوذا خمس ووزنات اخر ربحتها فوقها

25: 21 فقال له سيده نعم ايها العبد الصالح و الامين كنت امينا في القليل فاقمك على الكثير ادخل الى فرح سيدك

25: 22 ثم جاء الذي اخذ الوزنتين و قال يا سيد وزنتين سلمتتي هوذا وزنتان اخريان ربحتهما فوقهما

25: 23 قال له سيده نعمما ايها العبد الصالح و الامين كنت امينا في القليل فاقمك على الكثير ادخل الى فرح سيدك

25: 24 ثم جاء ايضا الذي اخذ الوزنة الواحدة و قال يا سيد عرفت انك انسان قاس تحصد حيث لم تزرع و تجمع حيث لم تبذر

25: 25 فخفت و مضيت و اخفيت وزنتك في الارض هوذا الذي لك

25: 26 فاجاب سيده و قال له ايها العبد الشرير و الكسلان عرفت اني احصد حيث لم ازرع و اجمع من حيث لم ابذر

25: 27 فكان ينبغي ان تضع فضتي عند الصيارفة فعند مجيئي كنت اخذ الذي لي مع ربا

25: 28 فخذوا منه الوزنة و اعطوها للذي له العشر ووزنات

25: 29 لان كل من له يعطى فيزداد و من ليس له فالذي عنده يؤخذ منه

25: 30 و العبد البطل اطرحوه الى الظلمة الخارجية هناك يكون البكاء و صرير الاسنان

25: 31 و متى جاء ابن الانسان في مجده و جميع الملائكة القديسين معه فحينئذ يجلس على كرسي مجده

25: 32 و يجتمع امامه جميع الشعوب فيميز بعضهم من بعض كما يميز الراعي الخراف من الجداء

25: 33 فيقيم الخراف عن يمينه و الجداء عن اليسار

25: 34 ثم يقول الملك للذين عن يمينه تعالوا يا مباركي ابي رثوا الملكوت المعد لكم منذ تاسيس العالم

25: 35 لاني جعت فاطعمتموني عطشت فسقيتموني كنت غريبا فاويتموني

25: 36 عريانا فكسيتموني مريضا فزرتموني محبوسا فاتيتم الي

25: 37 فيجيبه الابرار حينئذ قائلين يا رب متى رايناك جائعا فاطعمناك او عطشانا فسقيناك

25: 38 و متى رايناك غريبا فاويناك او عريانا فكسوناك

25: 39 و متى رايناك مريضا او محبوسا فاتينا اليك

25: 40 فيجيب الملك و يقول لهم الحق اقول لكم بما انكم فعلتموه باحد اخوتي هؤلاء الاصاغر فيبي
فعلتم

25: 41 ثم يقول ايضا للذين عن اليسار اذهبوا عني يا ملاعين الى النار الابدية المعدة لابليس و
ملائكته

25: 42 لاني جعت فلم تطعموني عطشت فلم تسقوني

25: 43 كنت غريبا فلم تاووني عريانا فلم تكسوني مريضا و محبوسا فلم تزوروني

25: 44 حينئذ يجيبونه هم ايضا قائلين يا رب متى رايناك جائعا او عطشانا او غريبا او عريانا او
مريضا او محبوسا و لم نخدمك

25: 45 فيجيبهم قائلا الحق اقول لكم بما انكم لم تفعلوه باحد هؤلاء الاصاغر فيبي لم تفعلوا

25: 46 فيمضي هؤلاء الى عذاب ابدى و الابرار الى حياة ابدية

الإصحاح السادس والعشرون

26: 1 و لما اكمل يسوع هذه الاقوال كلها قال لتلاميذه

26: 2 تعلمون انه بعد يومين يكون الفصح و ابن الانسان يسلم ليصلب

26: 3 حينئذ اجتمع رؤساء الكهنة و الكتبة و شيوخ الشعب الى دار رئيس الكهنة الذي يدعى قيافا

26: 4 و تشاوروا لكي يمسكوا يسوع بمكر و يقتلوه

26: 5 و لكنهم قالوا ليس في العيد لئلا يكون شغب في الشعب

26: 6 و فيما كان يسوع في بيت عنيا في بيت سمعان الابرص

26: 7 تقدمت اليه امرأة قارورة طيب كثير الثمن فسكبته على راسه و هو متكئ

26: 8 فلما رأى تلاميذه ذلك اغتاضوا قائلين لماذا هذا الاتلاف

26: 9 لانه كان يمكن ان يباع هذا الطيب بكثير و يعطى للفقراء

26: 10 فعلم يسوع و قال لهم لماذا تزعجون المرأة فانها قد عملت بي عملا حسنا

26: 11 لان الفقراء معكم في كل حين و اما انا فلست معكم في كل حين

26: 12 فانها اذ سكبت هذا الطيب على جسدي انما فعلت ذلك لاجل تكفيني

26: 13 الحق اقول لكم حيثما يكرز بهذا الانجيل في كل العالم يخبر ايضا بما فعلته هذه تذكارا لها

26: 14 حينئذ ذهب واحد من الاثني عشر الذي يدعى يهوذا الاسخريوطي الى رؤساء الكهنة

26: 15 و قال ماذا تريدون ان تعطوني و انا اسلمه اليكم فجعلوا له ثلاثين من الفضة

26: 16 و من ذلك الوقت كان يطلب فرصة ليسلمه

26: 17 و في اول ايام الفطير تقدم التلاميذ الى يسوع قائلين له اين تريد ان نعد لك لتاكل الفصح

26: 18 فقال اذهبوا الى المدينة الى فلان و قولوا له المعلم يقول ان وقتي قريب عندك اصنع الفصح

مع تلاميذي

26: 19 ففعل التلاميذ كما امرهم يسوع و اعدوا الفصح

26: 20 و لما كان المساء اتكا مع الاثني عشر

26: 21 و فيما هم ياكلون قال الحق اقول لكم ان واحد منكم يسلمني

26: 22 فحزنوا جدا و ابتدا كل واحد منهم يقول له هل انا هو يا رب

26: 23 فاجاب و قال الذي يغمس يده معي في الصفحة هو يسلمني (يتابع المترجم ويذكر التالي : وكلهم كانوا يأكلون في صفحة واحدة, ولهذا لم يعرفوا من هو الذي سيسلمه ولولا عرفوا لدمروا بمعنى قتلوة) وهذا النص يبدو كتوضيح مُضاف من عند المترجم .

26: 24 ان ابن الانسان ماض كما هو مكتوب عنه و لكن ويل لذلك الرجل الذي به يسلم ابن الانسان
كان خيرا لذلك الرجل لو لم يولد

26: 25 فاجاب يهوذا (لم يذكر المترجم اسم يهوذا هنا) مسلمه و قال هل انا هو يا سيدي قال له
انت قلت

26: 26 و فيما هم ياكلون اخذ يسوع الخبز و بارك و كسر و اعطى التلاميذ و قال خذوا كلوا هذا
هو جسدي

26: 27 و اخذ الكاس و شكر و اعطاهم قائلًا اشربوا منها كلكم

26: 28 لان هذا هو دمي للعهد الجديد الذي يسفك من اجل كثيرين لمغفرة الخطايا

26: 29 و اقول لكم اني من الان لا اشرب من نتاج الكرمة هذا الى ذلك اليوم حينما اشربه معكم
جديدا في ملكوت ابي

26: 30 ثم سبجوا (ثم أكلوا حسب المترجم وليس سبجوا) و خرجوا الى جبل الزيتون

26: 31 حينئذ قال لهم يسوع كلكم تشكون (ترجمها تحزنون علي بدل تشكون في) في هذه الليلة
لانه مكتوب اني اضرب الراعي فتتبدد خراف الرعية

26: 32 و لكن بعد قيامي اسبقكم (وبعد قيامي من الموت أكشف لكم ما حدث في الجليل) الى
الجليل

26: 33 فاجاب بطرس و قال له و ان شك فيك الجميع فانا لا اشك ابدا (ترجمها فأجاب بطرس وقال له إن حزن عليك الجميع فأنا لا أحزن عليك للأبد !!!) .

26: 34 قال له يسوع الحق اقول لك انك في هذه الليلة قبل ان يصيح ديك تتكرني (ترجمها تكفر بي) ثلاث مرات

26: 35 قال له بطرس و لو اضطررت ان اموت معك لا انكرك هكذا قال ايضا جميع التلاميذ

26: 36 حينئذ جاء معهم يسوع الى ضيعة يقال لها جثسيماني فقال للتلاميذ اجلسوا ههنا حتى امضي و اصلي هناك

26: 37 ثم اخذ معه بطرس و ابني زبدي و ابتدا يحزن و يكتب

26: 38 فقال لهم نفسي حزينة جدا حتى الموت امكثوا ههنا و اسهروا معي

26: 39 ثم تقدم قليلا و خر على وجهه و كان يصلي قائلا يا ابتاه ان امكن فلتعبر عني هذه الكاس و لكن ليس كما اريد انا بل كما تريد انت

26: 40 ثم جاء الى التلاميذ فوجدهم نياما فقال لبطرس اهكذا ما قدرتم ان تسهروا معي ساعة واحدة

26: 41 اسهروا و صلوا لئلا تدخلوا في تجربة اما الروح فنشيط و اما الجسد فضعيف

26: 42 فمضى ايضا ثانية و صلى قائلا يا ابتاه ان لم يمكن ان تعبر عني هذه الكاس الا ان اشربها فلتكن مشيئتك

26: 43 ثم جاء فوجدهم ايضا نياما اذ كانت اعينهم ثقيلة

26: 44 فتركهم و مضى ايضا و صلى الثالثة قائلا ذلك الكلام بعينه

26: 45 ثم جاء الى تلاميذه و قال لهم ناموا الان و استريحوا هوذا الساعة قد اقتربت و ابن الانسان يسلم الى ايدي الخطاة

26: 46 قوموا ننطلق هوذا الذي يسلمني قد اقترب

26: 47 و فيما هو يتكلم اذا يهوذا احد الاثني عشر قد جاء و معه جمع كثير بسيوف و عصي من عند رؤساء الكهنة و شيوخ الشعب

26: 48 و الذي اسلمه اعطاهم علامة قائلا الذي اقبله هو هو امسكوه

26: 49 فللوقت تقدم الى يسوع و قال السلام يا سيدي و قبله

26: 50 فقال له يسوع يا صاحب لماذا جئت حينئذ تقدموا و القوا الايادي على يسوع و امسكوه

26: 51 و اذا واحد من الذين مع يسوع مد يده و استل سيفه و ضرب عبد رئيس الكهنة فقطع اذنه

26: 52 فقال له يسوع رد سيفك الى مكانه لان كل الذين ياخذون السيف بالسيف يهلكون

26: 53 اتظن اني لا استطيع الان ان اطلب الى ابي فيقدم لي اكثر من اثني عشر جيشا من الملائكة

26: 54 فكيف تكمل الكتب انه هكذا ينبغي ان يكون

26: 55 في تلك الساعة قال يسوع للجموع كانه على لص خرجتم بسيوف و عصي لتاخذوني كل يوم كنت اجلس معكم اعلم في الهيكل و لم تمسكوني

26: 56 و اما هذا كله فقد كان لكي تكمل كتب الانبياء حينئذ تركه التلاميذ كلهم و هربوا

26: 57 و الذين امسكوا يسوع مضوا به الى قيافا رئيس الكهنة حيث اجتمع الكتبة و الشيوخ

26: 58 و اما بطرس فتبعه من بعيد الى دار رئيس الكهنة فدخل الى داخل و جلس بين الخدام لينظر النهاية

26: 59 و كان رؤساء الكهنة و الشيوخ و المجمع كله يطلبون شهادة زور على يسوع لكي يقتلوه

26: 60 فلم يجدوا و مع انه جاء شهود زور كثيرون لم يجدوا و لكن اخيرا تقدم شاهدا زور

26: 61 و قالوا هذا قال اني اقدر ان انقض هيكل الله و في ثلاثة ايام ابنيه

26: 62 فقام رئيس الكهنة و قال له اما تجيب بشيء ماذا يشهد به هذان عليك

26: 63 و اما يسوع فكان ساكتا فاجاب رئيس الكهنة و قال له استحلفك بالله الحي ان تقول لنا هل انت المسيح ابن الله

26: 64 قال له يسوع انت قلت و ايضا اقول لكم من الان تبصرون ابن الانسان جالسا عن يمين القوة و اتيا على سحاب السماء

26: 65 فمزق رئيس الكهنة حينئذ ثيابه قائلا قد جدف ما حاجتنا بعد الى شهود ها قد سمعتم تجديفه
(ترجمها المترجم قد سمعتم كلكم كيف بارك الله سمعتمم ايد برد هال !!!)

26: 66 ماذا ترون فاجابوا و قالوا انه مستوجب الموت

26: 67 حينئذ بصقوا في وجهه و لكموه و اخرون لطموه

26: 68 قائلين تتبا لنا ايها المسيح من ضربك

26: 69 اما بطرس فكان جالسا خارجا في الدار فجاءت اليه جارية قائلة و انت كنت مع يسوع الجليلي

26: 70 فانكر قدام الجميع قائلا لست ادري ما تقولين

26: 71 ثم اذ خرج الى الدهليز راته اخرى فقالت للذين هناك و هذا كان مع يسوع الناصري

26: 72 فانكر ايضا بقسم اني لست اعرف الرجل

26: 73 و بعد قليل جاء القيام و قالوا لبطرس حقا انت ايضا منهم فان لغتلك تظهرك

26: 74 فابتدا حينئذ يلعن و يحلف اني لا اعرف الرجل و للوقت صاح الديك

26: 75 فتذكر بطرس كلام يسوع الذي قال له انك قبل ان يصيح الديك تتكرني ثلاث مرات فخرج الى خارج و بكى بكاء مرا

الإصحاح السابع والعشرون

27:1 و لما كان الصباح تشاور جميع رؤساء الكهنة و شيوخ الشعب على يسوع حتى يقتلوه

27:2 فاوثقوه و مضوا به و دفعوه الى بيلاطس البنطي الوالي

27:3 حينئذ لما رأى يهوذا الذي اسلمه انه قد دين ندم و رد الثلاثين من الفضة الى رؤساء الكهنة و الشيوخ

27:4 قائلاً قد اخطات اذ سلمت دماً بريئاً فقالوا ماذا علينا انت ابصر

27:5 فطرح الفضة في الهيكل و انصرف ثم مضى و خنق نفسه

27:6 فاخذ رؤساء الكهنة الفضة و قالوا لا يحل ان نلقيها في الخزانة لانها ثمن دم

27:7 فتشاوروا و اشتروا بها حقل الفخاري مقبرة للغرباء

27:8 لهذا سمي ذلك الحقل حقل الدم الى هذا اليوم

27:9 حينئذ تم ما قيل بارميا النبي القائل و اخذوا الثلاثين من الفضة ثمن المثلث الذي ثمنوه من بني اسرائيل

27:10 و اعطوها عن حقل الفخاري كما امرني الرب

27:11 فوقف يسوع امام الوالي فسأله الوالي قائلاً انت ملك اليهود فقال له يسوع انت تقول

27:12 و بينما كان رؤساء الكهنة و الشيوخ يشتمون عليه لم يجب بشيء

27:13 فقال له بيلاطس اما تسمع كم يشهدون عليك

27:14 فلم يجبه و لا عن كلمة واحدة حتى تعجب الوالي جدا

27:15 و كان الوالي معتاداً في العيد ان يطلق للجمع اسيراً واحداً من ارادوه

27: 16 و كان لهم حينئذ اسير مشهور يسمى باراباس

27: 17 ففيما هم مجتمعون قال لهم بيلاطس من تريدون ان اطلق لكم باراباس ام يسوع الذي يدعى المسيح

27: 18 لانه علم انهم اسلموه حسدا

27: 19 و اذ كان جالسا على كرسي الولاية ارسلت اليه امراته قائلة اياك و ذلك البار لاني تالمت اليوم كثيرا في حلم من اجله

27: 20 و لكن رؤساء الكهنة و الشيوخ حرضوا الجموع على ان يطلبوا باراباس و يهلكوا يسوع

27: 21 فاجاب الوالي و قال لهم من من الاثنين تريدون ان اطلق لكم فقالوا باراباس

27: 22 قال لهم بيلاطس فماذا افعل بيسوع الذي يدعى المسيح قال له الجميع ليصلب

27: 23 فقال الوالي و اي شر عمل فكانوا يزدادون صراخا قائلين ليصلب

27: 24 فلما راى بيلاطس انه لا ينفع شيئا بل بالحري يحدث شغب اخذ ماء و غسل يديه قدام الجمع قائلا اني بريء من دم هذا البار ابصروا انتم

27: 25 فاجاب جميع الشعب و قالوا دمه علينا و على اولادنا

27: 26 حينئذ اطلق لهم باراباس و اما يسوع فجلده و اسلمه ليصلب

27: 27 فاخذ عسكر الوالي يسوع الى دار الولاية و جمعوا عليه كل الكتيبة

27: 28 فعروه و البسوه رداء قرمزيا

27: 29 و ضفروا اكليلا من شوك و وضعوه على راسه و قسبة في يمينه و كانوا يجثون قدامه و يستهزئون به قائلين السلام يا ملك اليهود

27: 30 و بصقوا عليه و اخذوا القسبة و ضربوه على راسه

27: 31 و بعدما استهزئوا به نزعوا عنه الرداء و البسوه ثيابه و مضوا به للصلب

27: 32 و فيما هم خارجون وجدوا انسانا قيروانيا اسمه سمعان فسخروه ليحمل صليبه

27: 33 و لما اتوا الى موضع يقال له جلجثة و هو المسمى موضع الجمجمة

27: 34 اعطوه خلا ممزوجا بمرارة ليشرب و لما ذاق لم يرد ان يشرب

27: 35 و لما صلبوه اقتسموا ثيابه مقترعين عليها لكي يتم ما قيل بالنبي اقتسموا ثيابي بينهم و على

لباسي القوا قرعة

27: 36 ثم جلسوا يحرسونه هناك

27: 37 و جعلوا فوق راسه علته مكتوبة هذا هو يسوع (الناصري) ملك اليهود

27: 38 حينئذ صلب معه لسان واحد عن اليمين و واحد عن اليسار

27: 39 و كان المجتازون يجدفون عليه و هم يهزون رؤوسهم

27: 40 قائلين يا ناقض الهيكل و بانيه في ثلاثة ايام خلص نفسك ان كنت ابن الله فانزل عن الصليب

27: 41 و كذلك رؤساء الكهنة ايضا و هم يستهزئون مع الكتبة و الشيوخ قالوا

27: 42 خلص اخرين و اما نفسه فما يقدر ان يخلصها ان كان هو ملك اسرائيل فلينزل الان عن الصليب فنؤمن به

27: 43 قد اتكل على الله فلينقذه الان ان اراده لانه قال انا ابن الله

27: 44 و بذلك ايضا كان اللسان اللذان صلبا معه يعيرانه

27: 45 و من الساعة السادسة كانت ظلمة على كل الارض الى الساعة التاسعة

27: 46 و نحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلاً ايلي ايلي لما شبقتني اي الهي الهي لماذا تركتني

27: 47 فقوم من الواقفين هناك لما سمعوا قالوا انه ينادي ايليا

27: 48 و للوقت ركض واحد منهم و اخذ اسفنجة و ملاها خلا و جعلها على قسبة و سقاه

27: 49 و اما الباقون فقالوا اترك لنرى هل ياتي ايليا يخلصه

27: 50 فصرخ يسوع ايضا بصوت عظيم و اسلم الروح

27: 51 و اذا حجاب الهيكل قد انشق الى اثنين من فوق الى اسفل و الارض تزلزلت و الصخور تشقت

27: 52 و القبور تفتحت و قام كثير من اجساد القديسين الراقدين (لم يذكر المترجم كلمة قديسين) .

27: 53 و خرجوا من القبور بعد قيامته و دخلوا المدينة المقدسة و ظهروا لكثيرين

27: 54 و اما قائد المئة و الذين معه يحرسون يسوع فلما راوا الزلزلة و ما كان خافوا جدا و قالوا حقا كان هذا ابن الله

27: 55 و كانت هناك نساء كثيرات ينظرن من بعيد و هن كن قد تبعن يسوع من الجليل يخدمنه

27: 56 و بينهن مريم المجدالية و مريم ام يعقوب و يوسي و ام ابني زبدي

27: 57 و لما كان المساء جاء رجل غني من الرامة اسمه يوسف و كان هو ايضا تلميذا لیسوع

27: 58 فهذا تقدم الى بيلاطس و طلب جسد يسوع فامر بيلاطس حينئذ ان يعطى الجسد

27: 59 فاخذ يوسف الجسد و لفه بكتان نقي

27: 60 و وضعه في قبره الجديد الذي كان قد نحته في الصخرة ثم دحرج حجرا كبيرا على باب القبر
و مضى

27: 61 و كانت هناك مريم المجدلية و مريم الاخرى جالستين تجاه القبر

27: 62 و في الغد الذي بعد الاستعداد اجتمع رؤساء الكهنة و الفريسيون الى بيلاطس

27: 63 قائلين يا سيد قد تذكرنا ان ذلك المضل قال و هو حي اني بعد ثلاثة ايام اقوم

27: 64 فمر بضبط القبر الى اليوم الثالث لئلا ياتي تلاميذه ليلا و يسرقوه و يقولوا للشعب انه قام
من الاموات فتكون الضلالة الاخيرة اشر من الاولى

27: 65 فقال لهم بيلاطس عندكم حراس اذهبوا و اضبطوه كما تعلمون

27: 66 فمضوا و ضبطوا القبر بالحراس و ختموا الحجر

الإصحاح الثامن والعشرون

28: 1 و بعد السبت عند فجر اول الاسبوع جاءت مريم المجدلية و مريم الاخرى لنتظرا القبر

28: 2 و اذا زلزلة عظيمة حدثت لان ملاك الرب نزل من السماء و جاء و دحرج الحجر عن الباب
و جلس عليه

28: 3 و كان منظره كالبرق و لباسه ابيض كالثلج

28: 4 فمن خوفه ارتعد الحراس (**بدل صاروا كأموات ترجمها ووقفوا الأموات**) و صاروا كاموات

28: 5 فاجاب الملاك و قال للمرأتين لا تخافا انتما فاني اعلم انكما تطلبان يسوع المصلوب

28: 6 ليس هو ههنا لانه قام كما قال لهم انظرا الموضع الذي كان الرب مضطجعا فيه

28: 7 و اذهبا سريعا قولوا لتلاميذه انه قد قام من الاموات **ها هو يسبقكم الى الجليل** هناك ترونه **ها**

انا قد قلت لكما

28: 8 فخرجتا سريعا من القبر بخوف و فرح عظيم راكضتين لتخبرا تلاميذه

28: 9 و فيما هما منطلقتان لتخبرا تلاميذه اذا يسوع لاقاهما و قال سلام لكما (بدل يسوع لاقاهما
وقال سلام ترجمها أن يسوع قال لهن الرب يساعدكن) فتقدمتا و امسكتا بقدميه (ويحرقون له !!!
مع خطأ واضح بأنة كتب عن المريمات بصيغة المذكر : فِ هم بدل فِ هن ٥٦٦ بدل ٦٦٦) و
سجدتا له

28: 10 فقال لهما يسوع لا تخافا اذهبا قولوا لاختوتي ان يذهبا الى الجليل و هناك يروني

28: 11 و فيما هما ذاهبتان اذا قوم من الحراس جاءوا الى المدينة و اخبروا رؤساء الكهنة بكل ما
كان

28: 12 فاجتمعوا مع الشيوخ و تشاوروا و اعطوا العسكر فضة كثيرة

28: 13 قائلين قولوا ان تلاميذه اتوا ليلا و سرقوه و نحن نيام

28: 14 و اذا سمع ذلك عند الوالي فنحن نستعطفه و نجعلكم مطمئنين

28: 15 فاخذوا الفضة و فعلوا كما علموهم فشاع هذا القول عند اليهود الى هذا اليوم

28: 16 و اما الاحد عشر تلميذا فانطلقوا الى الجليل الى الجبل حيث امرهم يسوع

28: 17 و لما راوه سجدوا له و لكن بعضهم شكوا

28: 18 فتقدم يسوع و كلمهم قائلا دفع الي كل سلطان في السماء و على الارض

28: 19 فاذهبوا (أنتم) و تلمذوا جميع الامم و عمدوهم باسم الاب و الابن و الروح القدس

28: 20 و علموهم ان يحفظوا جميع ما اوصيتكم به و ها انا معكم كل الايام الى انقضاء الدهر
امين

1. النص باللون الأحمر غير موجود بالمخطوطة ولكنه موجودة في إنجيل معلمنا متى

2. النص باللون الأزرق مترجم خطأ أو بشكل محرف بالمخطوطة مقارنةً بإنجيل معلمنا متى

3. النص بالأخضر مُضاف من قِبَل المترجم

والمجد لله دائماً